Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 18. Mai 1971
Berne, mardi 18 mai 1971

1205

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

Nº 114

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 114 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Holdinggesellschaft für Metallraffinage en liquidation, Fribourg.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1971. – Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1971.

DCF che stabilisce la parità aurea del franco.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

République malgache: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, April 1971. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, avril 1971.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

5. Mai 1971. Public Relations usw.
Informaction AG, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 467), Uebernahme und Ausführung von Aufträgen und Durchführung von Aktionen zur Pflege von Public Relations usw. Statuten am 19. 2. 1971 geändert. Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Meisenrain 35, Gockhausen. André Berner ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt aber weiterhin Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Hugelshofer, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Marti; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1971. Malerei.
Theo Diem, in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1958, S. 1975), Schriften- und Reklamemalerei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1970 an die ‚Theo Diem AG', in Zürich, erloschen.

5. Mai 1971. Graphische Arbeiten.
Theo Diem AG, in Zürich 9, Schützenrain 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 4. 1971. Zweck: Herstellung von Schriften für graphische und Reklamezwecke, Erstellung und Vermietung von Baurcklamen und Ausführung von graphischen Arbeiten, Siebdrucken usw.; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen; Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 600 Namenaktien zu Fr. 500. Erwirbt Einzelfirma ‚Theo Diem', in Zürich, mit Aktiven (Fr. 511 673.25) und Passiven (Fr. 180 380.10) gemäss Bilanz per 31. 12. 1970, zum Preise von Fr. 331 293.15, wovon Fr. 299 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Théophile Diem, von Herisau, in Zürich, Präsident, und Annemarie Ida Diem, von Herisau, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

5. Mai 1971.
Laboratorien RCA Akt. Ges., in Zürich 5 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Statuten am 24. 3. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Errichtung von Laboratorien, Ausübung von Forschungsarbeiten und Unterstützung der Entwicklung neuer Ideen, all dies auf dem Gebiete der technischen und Naturwissenschaften, Beratung der Lizenznehmer der RCA Corporation, New York. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fred D. Rosi, Bürger der USA, in Princeton (New Jersey, USA), und Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus, in Küsnacht ZH. Neue Adresse: Badenerstrasse 569, Zürich 9.

5. Mai 1971. Rolladenfabrik.
Griesser A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2391), Rolladenfabrik usw., mit Hauptsitz in Aadorf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alain Catalan, von Genf, in Frauenfeld, Generaldirektor.

5. Mai 1971. Ausstellungen.
Hitfair AG, in Winterthur, Technikumstrasse 3, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 29. 1. 1971. Zweck: periodisch wiederkehrende oder auch einmalige Ausstellungen oder Veranstaltungen, insbesondere die «Hitfair, Schweizer Messe für junge Leute» durchzuführen; kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Hansruedi Tobler, von und in Winterthur, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Albert Heer, von und in Winterthur, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans-Jürg Roth, von und in Winterthur, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Vreni Galler, von und in Baden, mit Kollektivprokura zu zweien.

5. Mai 1971.
Ferienheim Neumünster, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1961, S. 3274). Die Generalversammlung vom 28. 5. 1969 hat die Statuten geändert. Zweck der Genossenschaft sind Bau, Unterhalt und Betrieb des Ferienheims Neumünster auf der Kennelalp ob Mollis, und zwar in erster Linie zur Durchführung genossenschaftseigener Ferienkolonien und Skikurse sowie ferner auch zur zeitweisen Vermietung an andere Ferienkolonien, Schulen (für Klassenlager und Skikurse), Jugendorganisationen, Sportvereine, Familien, Einzelpersonen oder Gruppen. Eintrittsgelder werden keine mehr erhoben. Es bestehen weiterhin Anteilscheine zu Fr. 100. Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Vorstandsmitglieder. Neu führt im Sinne dieser Regelung nun auch Eduard Weinmann, von und in Zürich, Aktuar, Kollektivunterschrift. Ernst Bachmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Gubelstrasse 36, Zürich 11 (c/o Willy Spetzler).

5. Mai 1971.
Immorest A.G., in Zürich, Schoffelgasse 3, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. und 22. 3. 1971. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von sowie Beteiligung an Immobilien und Gaststätten sowie Führung und Betrieb von Gaststätten und Hotels und im weiteren Werbung jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt einen Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3055, Grundreg. Bl. 53, Plan 8, in Gossau, zum Preise von Fr. 25 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Martin Meyer, von Oberbipp, in Zürich, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Ellena, von Sirnach TG, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Georges Galitsch, von Château-d'Oex, in Zürich, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1971. Chemische Produkte.
Prochem AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1314), Herstellung, Kauf und Verkauf von chemischen und technischen Produkten usw. Statuten am 29. 12. 1970 geändert. Die bisherigen 160 Namenaktien zu Fr. 500, sind in 800 Namenaktien zu Fr. 100 eingeteilt worden VR (Verwaltungsrat): nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Friedli, von Trachselwald BE, in Bolligen BE. Valentin Mettier wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunetrschrift ernannt; seine Prokura erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Christel Kohli, von Saanen BE, in Wangen b. Dübendorf. Die beiden Letztgenannten sowie das bereits mit Kollektivunterschrift eingetragene VR-Mitglied Heinrich Weidmann zeichnen nicht unter sich; jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit dem seinerseits weiter Einzelunterschrift führenden VR-Präsidenten Max Friedli.

5. Mai 1971.
Lerch AG Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2577). Statuten am 8. 12. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Führung eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes; kann auch als Generalunternehmerin sowie in anderen mit dem Baugewerbe direkt oder indirekt im Zusammenhang stehenden Branchen tätig werden. Die Gesellschaft ist berechtigt, Grundstücke zu erwerben, zu belasten und zu veräussern, Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse, welche das Baufach und verwandte Gebiete betreffen, zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Dr. Max Hess ist aus dem VR ausgeschieden. Ulrich Beglinger und Jakob Labhart sind nicht mehr Delegierte des VR, bleiben jedoch Mitglieder desselben; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Walter Kuhn und Peter Geilinger, von und in Winterthur, beide ohne Zeichnungsbefugnis; der erstere ist nicht mehr Direktor, seine Unterschrift ist erloschen. Karl Jetzer führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Paul Schweizer, von Glattfelden, in Winterthur.

5. Mai 1971. Technische Artikel.
E. Lapp & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1970, S. 2491). Statuten am 31. 3. 1971 geändert. Neue Firma: **Lapp AG (Lapp SA) (Lapp Ltd).** Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung und Verkauf von technischen Artikeln und Apparaten aller Art sowie Erwerb und Verkauf von Grundstücken für eigene Zwecke. Die Unterschriften von Emil Lapp jun. und Otto Laue sind erloschen; beide haben nun Kollektivprokura zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass sie nicht auch unter sich zeichnen. Hans Rudolf Brüngger führt Kollektivunterschrift zu zweien, und neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinz Lang, von Zürich, in Zollikon.

5. Mai 1971. Beteiligungen.
Mattel S.A., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1967), mit Hauptsitz in Freiburg, Erwerb und Verwaltung von finanziellen Beteiligungen usw. Neue Adresse: Alfred-Escher-Strasse 27, in Zürich 2.

5. Mai 1971.
Houtstra's Kleefstoffenfabriek N.V., Naaldwijk, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621), mit Hauptsitz in Naaldwijk (Niederlande). Neue Adresse: Brühlbergstrasse 20, in Winterthur 1.

5. Mai 1971.
Brown Brothers Harriman Services AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 624), Dienstleistung an Banken usw. Die Unterschrift von Richard L. Carpenter ist erloschen.

5. Mai 1971.
Derval-Immobilien AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3044), An- und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Jakob Keller, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

5. Mai 1971.
Hambros Investment Company A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 15. 6. 1970, S. 2705), Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. William Toby Habicht, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg.

5. Mai 1971.
Metallbau AG Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2869). Neue Adresse: St. Gallerstrasse 10, in Winterthur 1. Eduard Schenk, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

5. Mai 1971.
Rheno-Ozonisatoren AG Zürich (Ozonisateurs S.A. Zurich) (Rheno Ozonizzatori S.A. Zurigo), in Zürich 2 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2778). Die Unterschrift von Ernst Wiget ist erloschen.

5. Mai 1971.
Textilfaser A.-G. (Fibres Textiles S.A.) (Fibra Tessile S.A.), in Dietikon (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1296), Import und Export sowie der Handel in Rohstoffen und Produkten der Textilindustrie usw. Neue Adresse: Lerzenstrasse 15.

5. Mai 1971.
Skandifinanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1971, S. 603). Sören Westberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Didrik Hamilton, schwedischer Staatsangehöriger, in Céligny.

5. Mai 1971.
Trend Engineering and Consulting AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2917), vornehmlich Konstruktion, Beratung und Entwicklung in Richtung elektronischer und mechanischer Elemente usw. Statuten am 14. 4. 1971 geändert. Neue Firma: **Trend Engineering AG (Trend Engineering S.A.) (Trend Engineering Ltd.).**

5. Mai 1971. Elektronische Artikel.
Anelec AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1966, S. 2696). Handel mit elektronischen Artikeln usw. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert.

5. Mai 1971. Bauarbeiten.
E. E. Polentarutti AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1451), Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. Die Generalversammlung vom 14. 4. 1971 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern.

5. Mai 1971.
Zurich Excursions AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 93), Organisation, Vermittlung und Durchführung von Autocarfahrten; usw. Die Prokura von Roland Meyer ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Claudia Borgeest, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

5. Mai 1971.
Computer Associates AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1970, S. 2777). Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien William Scott, von und in Zollikon, Heinz Furter, von Zürich, in Oberengstringen, und Urs Rostetter, von Andeer und Ausserferrera, in Basel.

5. Mai 1971. Chemische Produkte.
Braendle AG Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2555), Handel mit chemischen Produkten usw. Die Prokuren von Emil Fraunholz und Karl Pleuler sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Fritz Ribak, von Wädenswil, in Gossau ZH.

5. Mai 1971.
Investment Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1971, S. 711). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Breiter; seine Prokura ist erloschen.

5. Mai 1971.
Impex Handels AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 431), Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art. Bartholomäus Friedrich Preisig aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Notter, von Boswil AG, in Genf.

5. Mai 1971.
Cory Kaffee-Serviceplan AG, in Zürich (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 426). Die Generalversammlung vom 15. 3. 1971 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

5. Mai 1971. Beteiligungen.
Fribe Aktiengesellschaft, bisher in Lindau (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1966, S. 550). Handel mit Maschinen und Apparaten usw. Statuten am 4. 12. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Fribe AG.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dübendorfstrasse 4, Zürich 12. Neuer Zweck: Beteiligung und Interessennahme an Unternehmungen aller Art, Gründung, Finanzierung, Kontrolle und Förderung von solchen. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Lars Anderfelt, Eugen Braun und Dr. Marc Gurtner sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Eduard Ganzoni, von Celerina, in Zürich, Präsident, August Ribi, von Ermatingen TG, in Erlenbach ZH, Sekretär und Hermann Budich, von und in Zürich, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1971. Reinigung.
Neue Perfect A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1966, S. 3451). Statuten am 15. 4. 1971 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Neue Perfect AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Reinigung von Damen- und Herrenkleidern und Stoffen aller Art, ferner Handel mit Maschinen. Kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten.

5. Mai 1971.
Coop Waschmittel & Cosmetic AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1970, S. 2264). Die Unterschrift von Dr. Walter Kehl ist erloschen.

5. Mai 1971.
Merkuria Treuhand A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. 4. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

5. Mai 1971.
Buchdruckerei J. Bühler AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1968, S. 939). Statuten am 15. 4. 1971 geändert. Neue Firma: **bbj-Druck AG.** Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Industriestrasse 44.

5. Mai 1971. Waren aller Art.
Visurgis Aktien-Gesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 369). Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. Neue Adresse: Biberlinstrasse 17 in Zürich 7.

5. Mai 1971.
Stella Apparate AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1965, S. 922). Die Prokura von Emile Sottas ist erloschen.

5. Mai 1971. Schuhreparatur.
Stava A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689). Betrieb von Schuh- und Absatzreparaturbars usw. René Troillet, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, wohnt nun in Chêne-Bougeries.

5. Mai 1971. Finanzgeschäfte.
Rosalpina A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 695). Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. Dr. Heinrich Wiki, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Das Domizil der Gesellschaft am Bleicherweg 21 in Zürich 2 befindet sich nun bei der Allgemeinen Treuhand A.G.

5. Mai 1971. Teppiche.
Alfred Maier A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1961, S. 26). Handel mit Teppichen, Möbelstoffen usw. Neue Adresse: Hardturmstrasse 169 in Zürich 5.

5. Mai 1971. Büroausrüstungen.
Litton Business Systems, in Zürich 8. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2152). Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen usw. Die Unterschrift von Ernst Neuenschwander ist erloschen.

5. Mai 1971.
Liegenschaft Commercio Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 489), Schützengasse 6/8 in Zürich 1. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 45 in Zürich 1 (c/o Schweiz. Bankgesellschaft).

5. Mai 1971. Telefon usw.
Labhart & Merkofer AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1117), Projektierung und Installation von Telefon- und Schwachstromanlagen usw. Neue Adresse: Trottenstrasse 29 in Zürich 10.

5. Mai 1971. Beteiligungen.
Ernst Komrowski & Co. AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879), Uebernahme und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 17 in Zürich 8 (bei der Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer).

5. Mai 1971. Edelsteine.
Gem-Impex Ltd., in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 569), Handel mit Edelsteinen usw. Neue Adresse: Lavaterstrasse 87 in Zürich 2.

5. Mai 1971.
Geldanlage AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 59). Neue Adresse: Carl Spitteler-Strasse 176 in Zürich 7.

5. Mai 1971.
Elbag Elektronik-Beteiligungs AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1964, S. 3758). Neue Adresse: Badenerstrasse 21 in Zürich 4 (bei Dres. O. Peter und K. Krafft).

5. Mai 1971.
Durisol A.-G. für Leichtbaustoffe, in Dietikon (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 94). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Wilhelm Fritz, von Appenzell, in Adliswil.

5. Mai 1971.
Credit Factoring AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 19 vom 25. 1. 1971, S. 193), Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Factoring usw. Neue Adresse: Seidengasse 18 in Zürich 1.

5. Mai 1971.
Wasserversorgungs-Genossenschaft Schmidrüti-Sitzberg, in Turbenthal (SHAB Nr. 47 vom 28. 2. 1964, S. 638). Die Generalversammlung vom 27. 11. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Wasserversorgungs-Genossenschaft Sitzberg-Schmidrüti.** Die Genossenschaft bezweckt den Betrieb und Ausbau der von ihr erstellten Wasserversorgungsanlage, die Abgabe von Trink- und Brauchwasser in Wohn- und Wirtschaftsräume der Genossenschafter, wobei der Bezug von Trinkwasser allem anderen vorgeht, und die Speisung der Hydranten mit Löschwasser von ausreichender Menge und genügend Druck. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv. Die Unterschrift von Quästor Eduard Furrer ist demzufolge erloschen.

5. Mai 1971.
Siedlungsgenossenschaft Konkordia Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1959, S. 731). Die Generalversammlungen vom 16. 6. 1967 und 29. 5. 1970 haben die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

5. Mai 1971.
Verlag Stoeckler-Schmid AG., in Dietikon (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 93). Statuten am 20. 4. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 250 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 120 000 erhöht; es teilt sich in 480 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll liberiert.

6. Mai 1971. Chem. techn. Produkte usw.
Venir A.G., in Opfikon (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1956, S. 530), Fabrikation und Verkauf von chemischen, chemisch-technischen, pharmazeutischen, kosmetischen und verwandten Produkten usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. 2. 1971 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Mai 1971. Maschinen, Motorfahrzeuge usw.
Holmes AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Handel mit Maschinen und Motorfahrzeugen usw. Dr. Arthur Wiederkehr und William Charles Jackson aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Alfred Hedinger nicht mehr Geschäftsführer, sondern nun einziges Mitglied des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. Mai 1971.
Chemie und Nukleonik AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1968, S. 1451), Handel mit und Fabrikation von Produkten der organischen und mineralischen Chemie usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Peter Hertig, von Oberhofen am Thunersee, in Egnach.

6. Mai 1971. Schaufensterkampagnen usw.
Fidag Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149, vom 30. 6. 1970, S. 1497), Uebernahme von Aufträgen für die Durchführung von Schaufensterwerbekampagnen usw. Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberiert.

6. Mai 1971.
Wohmann-Treuhand AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1970, S. 592). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

6. Mai 1971. Kunststoffe usw.
Loring AG, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1970, S. 2615), Fabrikation von und Handel mit Artikeln aus Kunststoffen usw. Die Prokura von Max Bertschinger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Gerhard Hartmann, von Wetzikon, in Steinhausen.

6. Mai 1971.
Dolder Kunsteisbahn Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1965, S. 1813). Oskar Meier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. Ulrich Wehrli, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Seiterle, von Zürich, in Zollikon.

6. Mai 1971. Gewebe und Textilien usw.
Gessner AG., in Wädenswil (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1370), Herstellung und Vertrieb von Geweben und Textilien aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Robert Wegmann; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Reichelt und Emil Meier, bisher Vizedirektoren, sind nun Direktoren und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1971.
Kräuter-Drogerie Stotzer, in Zollikon (SHAB Nr. 171 vom 26. 7. 1965, S. 2338). Neue Fassung der Firma: **Drogerie und Kräuterhaus Ed. Stotzer.**

6. Mai 1971. Patente usw.
Asterix AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). Statuten, ursprünglich vom 2. 12. 1970, geändert am 22. 4. 1971. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Alte Landstrasse 109 (bei Dr. Günther Schoop). Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Rechten sowie Handel mit und Leasing von Industrieanlagen. Kann sich ferner an anderen Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Silvio Bianchi aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Günther Schoop, von Zürich, in Zollikon.

6. Mai 1971. Hydraulische Anlagen.
Abex Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hilden, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2258), Herstellung von hydraulischen Anlagen usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Abex Gesellschaft mit beschränkter Haftung» in Hilden. Gerhard Kroeber ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Walter Sharrock, Bürger der USA, in Düsseldorf.

6. Mai 1971.
Allgemeine Sicherheitstresor Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. KG., Frankfurt (Main), Zweigniederlassung Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main eingetragenen Kommanditgesellschaft «Allgemeine Sicherheitstresor Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co. KG.», mit Sitz in Frankfurt am Main. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist die «Allgemeine Sicherheitstresor Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Frankfurt am Main. Kommanditäre sind Emil Christen, von Basel und Bubendorf, in Zürich, mit einer Kommanditsumme von DM 48 000, und Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, mit einer Kommanditsumme von DM 32 000. Gesellschaft hat am 2. 10. 1959 ihren Anfang genommen. Import und Vertrieb von Tresoren und Kassetten. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Emil Christen und Dr. Mario Leemann, beide Kommanditäre. Adresse: Zwinglistrasse 15, Zürich 4.

6. Mai 1971. Beteiligungen.
Kopynvest S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1970, S. 2482). Statuten, ursprünglich vom 19. 10. 1970, geändert am 16. 4. 1971. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Feldstrasse 46, Zürich 4. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrie-Unternehmen, Vermögensverwaltung von Dritten, Uebernahme von treuhänderischen Aufträgen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Gütern, mit diesem Zweck zusammenhängende Finanzoperationen. Bezweckt hauptsächlich den Kauf der Liegenschaft Kat. Nr. 1471, Feldeggstrasse 46, Zürich, zum Preise von Fr. 550 000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bruppacher, von und in Zürich, Präsident und Paul Steffen, von Bäretswil, in Viganello, Sekretär.

6. Mai 1971. Beteiligungen.
Sulda S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2724). Statuten, ursprünglich vom 13. 11. 1970, geändert am 16. 4. 1971. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Feldstrasse 46, Zürich 4. Grundkapital: Fr. 50 000, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Zweck: Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrie-Unternehmen, Vermögensverwaltung von Dritten, Uebernahme von treuhänderischen Aufträgen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Gütern, mit diesem Zweck zusammenhängende Finanzoperationen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Paul Steffen, von Bäretswil, in Viganello, mit Einzelunterschrift.

6. Mai 1971.
Advertising, Research & Marketing Services (ARMS) AG, in Zürich 1, Fraumünsterstrasse 9 (c/o Dr. Anton Reichmuth), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 4. 1971. Zweck: Uebernahme und Durchführung von Aufträgen für Werbung, Planung und Marktforschung, besonders im Gebiete des vorderen Orients und Afrikas; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Anton Reichmuth, von Oberiberg, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Mai 1971. Dienstleistungen usw.
Crosby Fletcher Forbes AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401), Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Formgebung in Handel und Industrie usw. Dr. Hans Hüssy ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georg Stähelin, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. Mai 1971. Apparate für die Chemie usw.
Müller & Krempel AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713), Herstellung von und Handel mit Apparaten und Utensilien für die Chemie usw. Maurice Brunhammer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Jean Gannat, französischer Staatsangehöriger, in Le Vésinet (Frankreich).

6. Mai 1971.
Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach), in Bülach (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1885), Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Glas- und der damit zusammenhängenden Industrien. Maurice Brunhammer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Jean Gannat, französischer Staatsangehöriger, in Le Vésinet (Frankreich).

6. Mai 1971. Verpackungen.
Vetropack AG, in Bülach (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2243). Vertretung und Verkauf, in der Schweiz und im Ausland, von Produkten der Verpackungsindustrie usw. Maurice Brunhammer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Jean Gannat, französischer Staatsangehöriger, in Le Vésinet (Frankreich).

6. Mai 1971.
Ulrich P. Büchler, Asphaltgesehäft, in Zürich (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1967, S. 2671). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1971. Beteiligungen usw.
Grinwer AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1971. Optische Erzeugnisse usw.
GAF (Switzerland) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1941), Vertrieb der von der GAF Corporation oder deren Tochtergesellschaften entwickelten oder hergestellten Erzeugnisse usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1971. Dienstleistungen usw.
Office Overload SA Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2817), Ausführung von Dienstleistungen aller Art durch Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal usw. Neue Adresse: Zwinglistrasse 8 in Zürich 4.

6. Mai 1971. Vermittlung von Arbeitskräften.
Allstaff AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 321), Vermittlung von ständigen Arbeitskräften auf allen Berufsgebieten usw. Neue Adresse: Zwinglistrasse 8 in Zürich 4 (c/o Office Overload SA Zürich).

6. Mai 1971.
Badhotel AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 439). Dr. Hans Hafner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Müller, von und in Basel.

6. Mai 1971.
Allgemeine Kinematographen AG (Compagnie Générale du Cinématographe SA), in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1969, S. 995), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, insbesondere der Filmwirtschaft usw. Dr. Rudolf Hofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Dr. Silvio de Capitani; er bleibt Sekretär des VR und Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1971.
Gasverbund Ostschweiz A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1967, S. 1024), Bau und Betrieb von Gasproduktionsstätten usw. Walter Thomann ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern Vizepräsident desselben, und Werner Pillmeier, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Maarten Schalekamp ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jerzy Kolbuszewski, polnischer Staatsangehöriger, in Winterthur.

6. Mai 1971.
EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe A.-G., in Adliswil (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 700). Die Prokuren von Hans Doernberg und Arthur W. Mörgeli sind erloschen.

6. Mai 1971.
Handelsverkehr A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1962, S. 3002), Vermittlung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art usw. Neue Adresse: Biberlinstrasse 17 in Zürich 7.

6. Mai 1971.
Reust Werbe AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1970, S. 2555), Betrieb einer Werbeagentur usw. Fritz Reust und Dr. Ulrich Meierhans sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Cyril Stauffenegger sind erloschen. Erich Strenger, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsleiter und führt weiter Einzelunterschrift. Pierre André Siegenthaler, Mitglied des VR führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eva Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Zollikon.

6. Mai 1971. Baumwollgewebe usw.
Siegfried & Appenzeller, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1947, S. 2302), Baumwollgewebe, Wollgarne und Manufakturwaren en gros. Der Gesellschafter Robert Appenzeller wohnt nun in Kilchberg ZH. Neue Adresse: Limmattalstrasse 33 in Zürich 10.

6. Mai 1971. Waren aller Art.
Skantex A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1956, S. 2943), Import und Export von Waren aller Art sowie Uebernahme von Vertretungen. Walter Kessler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Dr. August Keller, von und in Zürich, Präsident; Udo Kaupp, deutscher Staatsangehöriger, in Fellbach (Deutschland), und Alexius Weiss, von Sulz AG, in Zürich.

6. Mai 1971. Sportartikel usw.
Spero Rental AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1098), Vermietung von Sportartikeln und ähnlichen Gegenständen usw. Dr. Franco Muggiasca ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausge-

schieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Harry Glaser, Präsident des VR, und Peter M. Brupbacher, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

6. Mai 1971. Spenglereifabrikate.
Sehmidlin AG, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1971, S. 277), Herstellung und Vertrieb von Spenglereifabrikaten, insbesondere von Blechkanalsystemen usw. Es wohnen nun der Direktor Ramon Baechler in Adliswil und die Prokuristen Karl Gamma in Zug; Pius Knupp in Benzenschwil, und Alfred Zgraggen in Benzenschwil. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse nun Zürichstrasse 19.

6. Mai 1971. Industrielle Maschinen.
Taeotherm AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1962, S. 3630), Fabrikation und Verkauf industrieller Maschinen usw. Neue Adresse: Buckhauserstrasse 40 in Zürich 9 (c/o Taco Heizungen AG).

6. Mai 1971.
Telefonografen AG, in Uster (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1187), Erwerb, Verwertung und Ausbeutung der Erfindungen eines neuen Telefonografen usw. Die Prokura von Werner Langhart ist erloschen.

6. Mai 1971.
Bank Cantrade AG (Banque Cantrade SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2800). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Guido Eigenmann, von Waldkirchen SG, in Zürich.

6. Mai 1971. Malerei usw.
Armin Hunziker AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1970, S. 2033), Ausführung von Malerarbeiten usw. Die Prokura von Paul Schwager ist erloschen.

6. Mai 1971.
Adolf Wirz AG Werbeberatung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1951). Die Unterschrift von Dr. Walter Baus ist erloschen.

6. Mai 1971. Nahrungs- und Genussmittel usw.
Maggi A.G., in Kempttbal, Gemeinde Lindau (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549), Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmittel usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Marc Gurtner; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

6. Mai 1971. Waagen.
Berkel A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1605), Fabrikation von Waagen, Flesichschneidmaschinen usw. Dr. Alfred Wiegner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1971.
Mädler Holding AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418) Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. Die Generalversammlung vom 29. 4. 1971 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der Firma ist **Mädler Holding AG.** Die Aktien lauten nun auf den Namen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern.

6. Mai 1971. Liegenchaften usw.
Tertor SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418), Kauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 29. 4. 1971 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Namen. Die Gesellschaft hat die anlässlich ihrer Errichtung kundgetane Absicht, die Liegenschaft «La tertre d'or» in La Roquette-sur-Saigne zum Preise von Fr. 1 250 000 zu erwerben, inzwischen verwirklicht. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

5. Mai 1971. Damensalon.
O. & M. Fehlmann, in Bern. Oskar Fehlmann und Markus O. Fehlmann, beide von Mooslerau, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Betrieb eines Damensalons. Waisenhausplatz 15.

5. Mai 1971. Unternehmungsforschung usw.
Dipl. Ing. Emil Galiläus Lösch Dr. Ing., in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Galiläus Lösch, österreichischer Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Unternehmungsforschung, Management-Organisation, Marketing. Bundesgasse 20.

5. Mai 1971. Restaurant.
C. Sabatini-Müller, in Bern. Inhaber der Firma ist Carlo Sabatini, von Rorschacherberg, in Bern. Betrieb des Restaurants «Zum Thurm». Waisenhausplatz 13.

5. Mai 1971. Waren aller Art.
A. Fund, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1959, S. 35). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Mai 1971.
Verband landwirtsehaftlieher Genossensehaften von Bern und benaehbarter Kantone, VLG Bern (Fédération d'assoeiations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne), in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1786). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Walter Friedli, von Wynigen, in Burgdorf; Paul Gerber, von Langnau i. E., in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, und Miklos Toth, von und in Bolligen. Otto Hirter, Direktor, ist nicht mehr Verbandssekretär.

5. Mai 1971.
Verband landwirtsehaftlicher Genossensehaften von Bern und benaehbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Zollikofen, Zweigniederlassung in Zollikofen (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1786), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Zollikofen. Otto Hirter, Direktor, ist nicht mehr Verbandssekretär.

5. Mai 1971.
E. Hulliger, Werbeberatung und -Gestaltung, in Bern. Inhaber der Firma ist Erhard Hulliger, von Heimiswil BE, in Bern. Werbeberatung; graphisches Atelier; Inseratenacquisition. Waldmannstrasse 75, D 9.

6. Mai 1971. Gebrauchsartikel aller Art.
Robert A. Zulliger, Pandinavia Import, in Bern, Import und Vertrieb von Gebrauchsartikeln aller Art (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1968, S. 2034). Die Firma lautet nun: **Robert A. Zulliger, Pandinavia Import und Export.** Neue Geschäftsnatur: Import und Export sowie Vertrieb von Gebrauchsartikeln aller Art. Einzelprokura ist erteilt worden an Albert Romuald Zulliger, von Madiswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

6. Mai 1971. Liegenschaften usw.
Immobern AG, in Bern, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1087.) Ernst Tanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Georges Hangartner, von Altstätten, in Zumikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1971.
Verband Schweiz. Stroh- & Fourrageimporteure Bern (Syndicat Suisse des Importateurs de Pailles et Fourrages, Berne), in Bern, Verein (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 47). In der Mitgliederversammlung vom 2. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Name des Vereins lautet neu **Verband Schweiz. Heu-, Stroh- und Torfimporteure (Association Suisse des Importateurs de Foin, Pailles et Tourbe).** Er bezweckt: Wahrung der Interessen der Importeure unter sich und gegenüber Behörden und Organisationen des In- und Auslandes. Die Mittel werden beschafft aus den jährlich von der Mitgliederversammlung festzusetzenden Mitgliederbeiträgen. Die Organe des Vereins sind: die Mitgliederversammlung, der aus 5 bis 7 Mitgliedern bestehende Vorstand, die Kontrollstelle.

6. Mai 1971. Liegenschaften usw.
Interbau Bern AG, in Bern. Mit Statuten vom 26. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Liegenschaften, Bau und Verkauf von Gebäuden jeder Art sowie Eigentumswohnungen in der Schweiz, im süddeutschen, im angrenzenden französischen und österreichischen Raum. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Waldemar Nagel, deutscher Staatsangehöriger, in Blankenloch-Büchig (D), Präsident; Arnold Dürig, von Krauchthal, in Kerzers, Vizepräsident; Ginette M. Dürig-Tröhler, von Krauchthal, in Kerzers. Dr. Waldemar Nagel und Arnold Dürig führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 12 (bei Notar H.-U. Hänsenberger).

Bureau Biel

6. Mai 1971. Industrielle Anlagen usw.
Lugat A.G., in Biel, Vertrieb von technischen und industriellen Anlagen, von Ausrüstungen und Zubehör zu solchen usw. (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1968, S. 1152). Das Mitglied des Verwaltungsrates Jean Comment wohnt nun in Biel.

Bureau Burgdorf

6. Mai 1971.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung Burgdorf, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 614). Die Kollektivunterschrift von Walter Poschung, Direktor, ist erloschen. Fritz Wegmüller ist zum Direktor ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift. Seine Prokura ist erloschen.

Bureau de Courtelary

6 mai 1971. Café.
Jacques Rüegg, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Jacques Rüegg, de Turbenthal ZH, à Saint-Imier. Exploitation du café de l'Union.

6 mai 1971.
André Meyrat, Auto-Ecole, à Saint-Imier. Le chef de la maison est André Meyrat, de et à Saint-Imier. Exploitation d'une auto-école.

6 mai 1971.
P. Wenk & Cie, Distribution, Courtelary. Pieter Wenk, de Riehen BS et Helmut Klingmann, d'Allemagne, à Zurich, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1971. Distribution de produits divers.

Bureau Erlach

6. Mai 1971. Malerei.
François Martinelli-Gutmann, in Erlach. Inhaber ist François Martinelli-Gutmann, von Vacallo TI, in Erlach. Malergeschäft. Prokura wird erteilt an Dora Martinelli-Gutmann, von Vacallo TI, in Erlach, Ehefrau des Inhabers.

6. Mai 1971.
Teigwarenfabrik Epidor A.G. (Fabrique de Pâtes alimentaires Epidor S.A.), in Gampelen (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1962, S. 1678), Aktiengesellschaft. Anton Pfenninger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident ist nun Ernst Burkhalter-Blanc, bisher Vizepräsident. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Robert Burkhalter, von Rüegsau BE, in Gampelen, als Vizepräsident und Aktuar sowie Andrée Burkhalter-Blanc, Ehefrau des Ernst, von Rüegsau, in Gampelen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun einzeln.

6. Mai 1971.
Verband landwirtsehaftlicher Genossenschaften von Bern und benaehbarter Kantone, VLG Bern, Niederlassung Ins, in Ins (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1952), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Otto Hirter, Direktor, ist nicht mehr Verbandssekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Hans Minder, von Kirchberg, in Ins.

Bureau Interlaken

5. Mai 1971. Restaurant, Confiserie.
Fritz Beutler, in Interlaken. Betrieb des Restaurants & Confiserie «Schuh» (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1956, S. 3058). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Mai 1971. Restaurant, Confiserie.
F. Beutler, jun., in Interlaken. Inhaber der Firma ist Fritz Beutler, von Lauperswil, in Interlaken. Betrieb des Restaurants und Confiserie-Tea-room «Schuh». Höheweg 56.

5. Mai 1971.
Darlehenskasse Beatenberg, in Beatenberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 1479). Aus der Verwaltung ist der Präsident Walter Grossniklaus, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt: als Präsident Otto Neuhaus, von Lützelflüh, bisher Beisitzer, in Beatenberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Mai 1971.
Steinbrüche Ringgenberg und Goldswil, E. Messerli, in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Edgar Messerli, von Seftigen, in Thierachern. Gewinnung und Verarbeitung von Naturstein.

5. Mai 1971. Sanitäre Anlagen usw.
Walter Studer, in Grindelwald, Heizungen und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1937, S. 1785). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ulrich Studer», in Grindelwald, übernommen.

5. Mai 1971. Sanitäre Anlagen usw.
Ulrich Studer, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Ulrich Studer, von Niederried, in Grindelwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Studer», in Grindelwald. Heizungen und sanitäre Anlagen.

Bureau de Moutier

6 mai 1971. Lames de rasoirs.
Vve J. E. Monard, à Tavannes, fabrication et vente de lames de rasoirs (FOSC du 15. 4. 1947, Nº 86, p. 1011). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Mai 1971. Haushaltartikel usw.
J. Koch-Althaus, in Konolfingen. Inhaber der Firma ist Johann Sebastian Koch-Althaus, von Büttikon AG, in Konolfingen. Vertrieb von Invaliden- und Haushaltungsartikeln sowie von Bürstenwaren. Sonnacker A.

Bureau Schwärzenburg

16. April 1971.
Hasleren-Restaurations A.G., in Rüschegg, Gemeinde Rüschegg (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1971, S. 1026). Neues Geschäftsdomizil: Waldstätterstrasse 11, Bern, bei E. Wenger.

Bureau Thun

29. April 1971. Beratungen für Giessereien; Werkzeuge usw.
IHAKO GmbH, in Thun. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1971 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die technische Beratung von Giessereien und Metallwerken, die Konstruktion und den Handel von, beziehungsweise mit Vorrichtungen, Sondermaschinen, Werkzeugen, Werkstoffen (Metallen) und Hilfsstoffen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an gleichartigen oder ähnlichen Gesellschaften zu beteiligen. An- und Verkauf, sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 30 00. Gesellschafter sind Karl-Heinz Kamm, deutscher Staatsangehöriger, in Renningen, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Ernst Kilchhofer, von Trachselwald, in Thun, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Karl-Heinz Kamm und Ernst Kilchhofer sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mittlere Strasse 56.

4. Mai 1971. Bauten.
Gottfried Berger, in Steffisburg. Bauunternehmung (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1958, S. 1933). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

29. April 1971.
Puseh Eleetronic AG, in Oey, Gemeinde Diemtigen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, Fabrikation und Montage elektrotechnischer und elektronischer Apparate. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Aktien sind zu 40 Prozent liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. April 1971 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970 auf Anrechnung an das Grundkapital mit Wirkung per 1. Januar 1971 von der einfachen Gesellschaft «Pusch» Hans Rudolf Pulver und Hans Rudolf Schneider Aktiven im Betrage von Fr. 32 307.65 und Passiven im Betrage von Fr. 400, so dass sich ein Ueberschuss von Fr. 31 907.65 ergibt. Hiervon werden Fr. 19 600 auf das Aktienkapital angerechnet; der Rest von Fr. 12 307.65 wird den Sacheinlegern gutgeschrieben. Die restlichen Fr. 400 des liberierten Grundkapitals sind mit einer Forderung an die Gesellschaft, die in den Passiven der Uebernahmebilanz enthalten ist, liberiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Rudolf Pulver, von Rümligen, in Bern, als Präsident; Hans Rudolf Schneider, von Oberdorf BL, in Münchenbuchsee. Hans Rudolf Pulver und Hans Rudolf Schneider führen Einzelunterschrift. Domizil: Lengg, Oey.

Luzern – Lucerne – Lucerna

5. Mai 1971. Melkmaschinen.
Alfa-Laval AG., in Sursee, Melkmaschinen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1970, S. 1298). Neue Adresse: Münchrütistrasse 2.

5. Mai 1971.
Arnold Bodenbeläge AG Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 478). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 37.

5. Mai 1971. Hotel.
Bruno Bühler-Müller, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Bruno Bühler-Müller, von Emmen, in Sursee. Hotel Central. Centralstrasse 12.

5. Mai 1971.
Christlichsoziale Wohnungsgesellschaft Hochdorf, in Hochdorf, Verein (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1958, S. 823). An der Generalversammlung vom 21. April 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Christliche Wohnungsgesellschaft Hochdorf.** Der Verein bezweckt den Erwerb und die Ueberbauung von Grundeigentum, die Vermietung und Verwaltung eigener und fremder Liegenschaften und den Betrieb von Kosthäusern und Pensionen, nach den Grundsätzen des sozialen Wohnungsbaues. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Pfarrer Josef Jost ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Pfarrer Franz Thali, von Gelfingen, in Hochdorf.

5. Mai 1971.
Control Data Holding A.G., in Luzern, Beteiligungen an andern Unternehmungen, besonders auf dem Gebiet der Elektronik und Elektromechanik usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2918). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Joern Schmey und Anthony C. Connor, beide Bürger der USA, und beide in Wien.

5. Mai 1971. Immobilien.
DEGAR A.G., in Luzern, Immobilien (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2943). Werner Kopp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. René Bucher ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

5. Mai 1971. Malerei.
Josef Elmiger, in Sursee, Malergeschäft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1960, S. 2203). Neue Adresse: Seehäusernstrasse 2.

5. Mai 1971. Konditorei.
T. Gassmann, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Anton Gassmann, von und in Sursee. Konditorei «zur Sonne». Oberstadt 6.

5. Mai 1971. Buchhaltungen.
O.M. Heyl-Stutz, in Luzern, Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1956, S. 2282). Einzelprokura ist an Kurt Lustenberger, von Kriens und Hasle LU, in Luzern, erteilt.

5. Mai 1971. Metzgerei.
Anton Lustenberger, in Schüpfheim, Metzgerei (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1955, S. 116). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1971. Bauten.
H. Weber, in Luzern, Bauunternehmung, in Konkurs (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1971, S. 1026). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 26. April 1971 dieses Konkursverfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

5. Mai 1971. Restaurant.
A. Mathis-Kopp, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Restaurant Meierhöfli (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1961, S. 2024). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1971.
Metzgerei Bachmann AG (Boucherie Baehmann S.A.) (Marcelleria Baehmann S.A.), in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1967, S. 1228). Walter Bachmann und Ida Martha Weber-Bachmann sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten und die Prokura von Rudolf Weber sind erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Münch, von Schwarzhäusern BE, in Basel.

5. Mai 1971.
Sigma-Personal, Raymond Spielmann, Zweigniederlassung in Luzern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der Einzelfirma «Sigma-Personal, Raymond Spielmann», in Zug, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zug seit 6. Februar 1970 (letzte Publikation im SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 98), in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Inhabers Raymond Spielmann, von Niedergösgen, in Baar. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis Luzern, ist erteilt an Lydia Helfenstein, von Stetten SH, in Luzern. Uebernahme von Temporärarbeit, Personalvermittlung. Morgartenstrasse 17.

5. Mai 1971. Techn. Produkte.
WEROTEX, Schnieper & Hochstrasser, in Emmen. Unter dieser Firma sind Rolf Schnieper-Hirt, von Luzern und Hildisrieden, und Werner Hochstrasser, von und beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1971 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit technischen Produkten. Kirchfeldstrasse 42.

6. Mai 1971. Metzgerei.
Jakob Aerne, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Jakob Aerne, von Kappel SG, in Sursee. Metzgerei. Centralstrasse 10.

6. Mai 1971. Chem. Reinigungen.
Albert Frei, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Albert Frei, von Kloten ZH, in Küssnacht am Rigi SZ. Chemische Reinigung. Zürichstrasse 49. Weiteres Geschäftslokal: Weggisgasse 30.

6. Mai 1971.
Handelsgenossenschaft Central, in Wauwil (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1949, S. 2328). Josef Müller-Troxler ist infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Vorstandes ist Josef Gassmann-Büchler (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident Anton Müller-Wyss, von und in Wauwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

6. Mai 1971. Lebensmittel.
Margrit Hunkeler, in Sursee. Inhaberin dieser Firma ist Frl. Margrit Hunkeler, von Malters, in Sursee. Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Centralstrasse 45.

6. Mai 1971.
Immobiliengesellschaft Pilag, Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1969, S. 1076). Ernst Tanner ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Georges Hangartner, von Altstätten SG, in Zumikon ZH.

6. Mai 1971.
Kraaz & Rohrseitz, KARO-Reproduktionen, in Horw (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1857). Die Firma hat den Geschäftssitz nach Littau verlegt. Grossmatte.

6. Mai 1971. Transporte, Heu.
Gebr. Müller, in Ermensee, Warentransporte, Handel mit Heu (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1969, S. 1408). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Uri – Uri – Uri

5. Mai 1971. Beteiligungen.
Cotorus AG, in Altdorf UR. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmungen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. Sie kann Grundeigentum an- und verkaufen. Das volleinbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB als Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, sofern die Namen und Adressen der Gesellschafter bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Eros Storni, von Bidogno TI, in Crocifisso di Savosa, als Präsident, und Carl Schillig, von und in Altdorf UR, als Mitglied. Sie vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Tellsgasse 3, c/o Fürsprecher Carl Schillig.

Schwyz – Schwytz – Svitto

15. April 1971.
Pop-in Pub Restaurants AG, in Laehen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb des Pop-in Pub Restaurants, in Lachen, sowie weiterer gleichartiger Betriebe in der Schweiz. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Sachübernahme des Grundstückes vom 23. März 1971, Grundbuch Nr. 263, Lachen, zum Preise von Fr. 155 000, wovon Fr. 95 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied Hans Müller, von Bubendorf BL, in Lachen, an. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bauernhofstrasse 4.

5. Mai 1971. Immobilien.
Singfin AG., in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernesto Kuhrmeier, von Zürich, in Chiasso, Präsident; Dr. Elbio Gada, von und in Giubiasco, und Sergio Catenazzi, von und in Morbio Inferiore. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: obere Gartenlaube (c/o Karl Reichmuth).

5. Mai 1971. Lebensmittel.
Pfister, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Johann Pfister-Hauri, von und in Tuggen. Einzelprokura wurde erteilt an Markus Pfister, von und in Tuggen. Detailhandel mit Lebensmitteln. Domizil: Krebsbach.

5. Mai 1971. Transporte.
Friedrich Bamert-Bachmann, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Friedrich Bamert-Bachmann, von und in Tuggen. Einzelprokura wurde erteilt an Rita Bamert-Bachmann, von und in Tuggen. Autotransporte von Sachen und offizielle Camionnage. Dorf.

5. Mai 1971.
Walter Ziegler, zur Sonne, in Wangen SZ. Inhaber der Firma ist Walter Ziegler-Züger, von Galgenen, in Wangen SZ. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martha Ziegler-Züger, von Galgenen, in Wangen SZ. Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und des Restaurants unter der Bezeichnung «Sonne». Dorf.

5. Mai 1971. Textilien, Mercerie.
Frau Lina Widmer-von Riekenbach, in Steinen. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Lina Widmer-von Rikkenbach, von Rain LU, in Steinen. Handel mit Textilien und Merceriewaren. Bei der Brücke.

5. Mai 1971. Holzbearbeitung.
Emmenegger & Späni, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Anton Emmenegger, von Emmen LU, und Meinrad Späni, von Innerthal, beide in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Beide Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Montagebetrieb der Holzbearbeitung. Churerstrasse 37.

5. Mai 1971. Spenglerei, sanitäre Installationen.
Carl E. Theiler, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Carl E. Theiler-Reiser, von Wollerau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wurde erteilt an Christa Theiler-Reiser, von Wollerau, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Spenglerei, sanitäre Installationen. Bahnhofstrasse 9.

5. Mai 1971.
Baugenossenschaft Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1961, S. 1384). Franz Rickenbach ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Siegenthaler, von Trubschachen BE, in Goldau, Gemeinde Arth, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar des Vorstandes. Josef Schuler, Fritz Michel, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden gewählt: Werner Bürgi, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth, als Präsident; Hans Oppliger, von Heimiswil BE, in Goldau, Gemeinde Arth, Vizepräsident. Der Kasier heisst richtig: Max Hess. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

5. Mai 1971. Vieh.
Martin Reichmuth, in Rothenthurm, Viehhandel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1923, S. 1493). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Mai 1971. Getränke, Restaurant.
M. Schnellmann, in Steinen. Inhaber der Firma ist Martin Schnellmann-Meier, von Vorderthal, in Steinen. Einzelprokura wurde erteilt an Rosa Schnellmann-Meier, von Vorderthal, in Steinen. Mineralwasserhandel und Betrieb des Restaurants Krone. Dorfplatz.

5. Mai 1971. Schreinerei.
Melchior Ochsner, in Einsiedeln, Schreinerei (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1951, S. 1054). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1971.
Frau R. Farner, Hotel Neuhaus, in Wollerau. Inhaberin der Firma ist Regula Farner-Koller, von Meilen ZH, in Wollerau. Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Farner-Koller, von Meilen ZH, in Wollerau. Hotel- und Restaurationsbetrieb. Domizil: Dorfplatz 1.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. Mai 1971. Textilien.
Merz A.G., in Diessenhofen. Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). An Jürgen Naumann, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon ZH, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Der Prokurist René Schmid wohnt nun in Diessenhofen.

4. Mai 1971.
Jersey AG Diessenhofen, in Diessenhofen (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 360). Das Verwaltungsratsmitglied René Schmid wohnt nun in Diessenhofen.

4. Mai 1971.
Grastrocknungs-Genossenschaft Müllheim & Umgebung, in Müllheim (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3968). Albert Truninger, Präsident; ist aus dem Vorstand ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Liechti wurde zum Präsidenten ernannt und das bisherige Mitglied Fritz Uhlmann, von Trub, in Bonau, zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des Geschäftsführers Werner Habegger ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Edwin Zbinden, von Guggisberg BE, in Illhart.

4. Mai 1971. Garage.
G. Meier, in Eschenz. Firmainhaber ist Georg Meier, von Schiers GR, in Eschenz. Camping-Garage, Reparaturwerkstatt und Autohandel. Hüttenberg.

4. Mai 1971. Restaurant.
H. Albert-Meier, in Fruthwilen. Firmainhaber ist Herbert Albert-Meier, von Winterthur, in Fruthwilen. Betrieb des Hotel-Restaurants Haldenhof.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 maggio 1971.
Compagnia Farmaceutica, COPHAR, Società Anonima (Compagnie Pharmaceutique, COPHAR, Société Anonyme) (Pharmazeutische Gesellschaft, COPHAR, Aktien-Gesellschaft), in Gnosea (FUSC del 14. 10. 1970, N° 240, p. 2322). Rosa Ghielmetti, già vice-presidente ed amministratrice-delegata, Antonio Regazzoni, già membro-segretario, ed Edoardo Guigoz, già membro, tutti dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il nuovo consiglio d'amministrazione si compone come segue: Clemente Gubbay, cittadino inglese, in Milano, presidente (nuovo); Shalom Raleigh André, cittadino italiano, in Milano, vice-presidente (nuovo); Franco Gianoni, da ed in Gnosca, precedentemente presidente, ora vice-presidente; Dr Raimondo Andreoli, da Malvaglia, in Paradiso, membro (già iscritto); Dr Enrico Fracchia, da Riva S. Vitale, in Vacallo, membro (nuovo). La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione nonchè dalla firma collettiva a tre di un vice-presidente con altri due membri del consiglio d'amministrazione.

Ufficio di Faido

3 maggio 1971. Prodotti chimici ecc.
Offieine del Gottardo SA per l'industria elettrochimica (Gotthardwerke AG für elektrochemische Industrie), in Bodio (FUSC del 23. 6. 1969, n° 169, p. 1719). Dott. Roger Lauffenburger, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. È stato nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione, con diritto alla firma collettiva a due dott. Ivo Gerster, da Laufen BE, in Basilea.

4 maggio 1971. Macelleria, salumeria.
Sandro Maspero, in Bodio. Titolare è Sandro Maspero da Giornico, in Bodio. Esercizio di una macelleria e salumeria.

4 maggio 1971. Macelleria, salumeria.
Ambrogio Mauri, in Bodio. Titolare è Ambrogio Mauri, cittadino italiano, in Bodio. Esercizio di una macelleria e salumeria.

Ufficio di Lugano

3 maggio 1971. Partecipazioni.
Sorai S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 aprile 1971. Scopo: l'acquisto e l'amministrazione di ogni forma di partecipazione ad imprese nazionali ed estere, come pure ogni altro investimento di capitale. Il tutto nella forma di una società Holding. Capitale: Fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con forma individuale che è: Dott. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Viale St. Franscini 17, c/o Dott. Dario Biaggini.

3 maggio 1971.
SIT Sviluppo Iniziative Turistiche S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 april 1971. Scopo: la conduzione di attività nel settore turistico, quindi compiere tutte quelle operazioni mobiliari immobiliari e finanziarie connesse con lo scopo sociale come l'acquisto e l'affittanza di alberghi, pensioni, ristoranti, esercizi pubblici e commerciali in genere, campeggi, villaggi turistici, agenzie turistiche di viaggi e di cambo. Capitale: Fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Marco Gianoni, da Gnosca, in Viganello. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

3 maggio 1971. Immobili, ecc.
Residenza Ventunella S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 maggio 1971. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giampiero Dozio, da Lugano, in Massagno. Recapito: Via Zurigo 5, presso Giampiero Dozio.

3 maggio 1971. Costruzione, ecc.
Carmine Massimo, in Lugano, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 22. 1. 1970, N° 17, p. 161). La ditta si chiama ora **Massimo Carmine cap. dipl. fed.** Il genere di commercio viene modificato in: impresa contruzioni generali, lavori di sopra e sottostruttura.

3 maggio 1971. Alimentari, ecc.
Stella & Co. UNIRAL, in Pambio Noraneo, l'asunzione di rappresentanze nel ramo alimentare, società in nome collettivo (FUSC dell'8. 1. 1968, N° 5, p. 34). Il socio Felice Stella si è ritirato dalla società dal 1° marzo 1971. La società continua tra i rimanenti soci Franco Gonalba e Marino Galluzzi, con firma collettiva tra di loro, sotto la nuova ragione sociale **Galluzzi & Co. UNIRAL.**

3 maggio 1971. Partecipazione, ecc.
Alysbyn S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 25. 11. 1969, N° 276, p. 2718);
Fincap Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 17. 11. 1970, N° 269, p. 2617).

Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

4 maggio 1971. Metalli ferrosi, immobili, ecc.
Microfusione S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 aprile 1971. Scopo: l'attività di fusione di precisione di metalli ferrosi e ogni attività industriale ivi connessa, il commercio in proprio e per rappresentanza nel ramo della meccanica. La società potrà inoltre costruire, amministrare, prendere in locazione beni immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

4 maggio 1971. Tessili, stoffe, ecc.
Marta Klein S.A., in Agno. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 aprile 1971. Scopo: il commercio di tessili, stoffe e simili, come pure la creazione di modelli di ogni tipo. La società potrà partecipare ad altre ditte nazionali et estere che perseguano scopi identici o similari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a fare tempo dal 31 dicembre 1970 attivo e passivo della ditta Marta Klein, in Agno, come a bilancio del 31 dicembre 1970, allegato agli statuti, che presenta un attivo di fr. 72 819.75 (merci e materiali, macchine e autovetture, istallazioni, mobili, arredamento d'ufficio e accessori, liquidi e debitori) e un passivo di fr. 9836.05 (creditori, rimanenze, ecc.) cioè con un attivo netto di fr. 62 983.70 contro rimessa all'apportatrice Marta Klein di 49 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società subentra in tutti i diritti e obblighi della ditta individuale Marta Klein, ad Agno, con effetto retroattivo al 31 dicembre 1970. La rimanenza di fr. 13 983.70 è inscritta a credito dell'apportatrice. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti per lettera raccomandata o consegna con ricevuta di ritorno. Amministrazione: uno o più membri, attualmente: Eugène Monnerat, da Ginevra, in Zurigo, presidente; Marta Klein nata Bägger, divorziata, da Hamberg-Fischingen, in Agno, segretaria. Tutti con firma individuale. Recapito: uffici propri.

4 maggio 1971. Partecipazione, ecc.
Lusian Holding S.A., in Lugano, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 6. 4. 1971, N° 80, p. 811). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 maggio 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 350 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 350 000, diviso in 350 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

4 maggio 1971. Immobili.
Consulting ingegneria, in Barbengo, consulenza e progettazioni per costruzioni, ecc., società anonima (FUSC del 6. 1. 1971, N° 3, p. 26). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29 aprile 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Gewop S.A.** e lo scopo in: compra, vendita, gestione ed amministrazione di immobili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

4 maggio 1971. Baracche, ecc.
André Moghini, in Lugano. Titolare: André Moghini, da Sigirino, in Lugano. Commercio di baracche in legno d'ogni genere. Salita dei Frati 3a.

4 maggio 1971.
Cassa rurale di Torricella-Taverne, in Torricella-Taverne, società cooperativa (FUSC del 25. 6. 1969, N° 145, p. 1472). Giuseppe Bottani, dimissionario, non è più presidente del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Valerio Brughelli, già segretario, è ora presidente; Eros Crivelli, vice-presidente (già iscritto), e Edo Frigeri, da Lamone, in Taverne, già membro, ora segretario, tutti con firma collettiva a due.

4 maggio 1971.
Consulting Ingegneria, in Barbengo. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 aprile 1971. Scopo: consulenza e progettazione per costruzioni, partecipazioni a società aventi scopo affine. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Pierfranco Riva, da Lugano, in Paradiso. Recapito: presso Gewop S.A., uffici in Lugano, Via Pretorio 7, presso amministratore unico.

5 maggio 1971. Investimenti, immobili, ecc.
Compagnie pour le Placement et le Financement SA, succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale la società anonima «Compagnie pour le Placement et le Financement SA» con sede a Ginevra, avente per scopo: l'impiego di fondi in investimenti di ogni genere, specialmente la partecipazione ad affari finanziari, commerciali o industriali e il finanziamento di tali affari. La società potrà inoltre acquistare beni immobili, titoli e valori di impiego di qualsiasi natura; essa potrà inoltre gerire e amministrare gli impieghi effettuati, iscritta a registro di commercio di Ginevra il 21 novembre 1966 (ultima pubblicazione sul FUSC del 6. 6. 1968, N° 130, p. 1208), ha, secondo le decisioni del consiglio d'amministrazione del 15 marzo 1971 creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Luciano Cattaneo, da Bironico, in Castagnola, nominato direttore. Recapito: Viale Franscini 30, presso studio legale avv. Luciano Cattaneo.

5 maggio 1971. Navi.
Seatrader S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 aprile 1971. Scopo: armamento e gestione di navi ed ogni operazione affine nel campo marittimo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 caduana, intermaente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministratzione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Felder, da Lugano e Willisau-Land, in Lugano. Recapito: Via Pretorio 7, uffici propri.

5 maggio 1971. Tessili, orologeria.
Montex S.A., precedentemente in Ginevra (FUSC del 24. 12. 1969, Nº 301, p. 2960). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 febbraio 1971 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano. Lo statuto originale del 2 marzo 1953, con modifica del 26 aprile 1965 è stato modificato di conseguenza, come pure su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Scopo: l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita e la rappresentanza di articolu tessili in genere e manifattura di abiti, nonchè l'acquisto e la vendita da ogni articolo nel ramo dell'orologeria. Capitale: fr. 50 000, divisio in 50 azioni al portatore da fr. 1000 caduana, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Max Finger, da ed in Ginevra. Recapito: Viale Carlo Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

3 mai 1971. Immeubles.
S.I. Joëlle-Villars S.A., à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 28 avril 1971. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente, la gérance et la mise en gage d'immeubles, de droits immobiliers. La société acquiert, de Claudys Truan, à Lausanne, le studio numéro 29 de l'immeuble «Villars-Soleil», à Villars-sur-Ollon, pour le prix de fr. 84 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. La convocation aux assemblées générales par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Maurice Turrian, de Château-d'Oex, à Villars-sur-Ollon, administrateur unique, avec signature individuelle. Siège et locaux: Fiduciaire Maurice Turrian S.A.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

4 mai 1971.
Les Joeurs S.A., à Château-d'Oex (FOSC du 10. 9. 1962, Nº 211, p. 2581). L'administrateur Edmond Perriraz a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature de l'administrateur unique Edmon Aguet, de Lutry à Pully.

Bureau de Cossonay

4 mai 1971. Carrelages.
R. Magnenat, à Pampigny. Le chef de la maison est Rémy Magnenat, de Vaulion, à Pampigny. Entreprise de carrelages.

Bureau de Grandson

5 mai 1971.
Fardel C. et J.-F., transports, à Mutrux, société en nom collectif. Transports et commerce de bois (FOSC du 15. 7. 1963, Nº 162, p. 2070). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Jean-François Fardel. L'exploitation ayant cessé, cette raison est radiée.

Bureau de Lausanne

3 mai 1971.
MRX Financière S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 avril 1971. But: participation à des entreprises et leur financement. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Gonseth, de Gessenay BE, à Pully. Adresse: Place St-François 11.

3 mai 1971. Opérations commerciales.
Isma S.A., à Lausanne, opérations industrielles et commerciales dans le domaine du matériel et des machines de construction (FOSC du 10. 7. 1970, p. 1586). La procuration d'Otto Heller est éteinte.

3 mai 1971.
Sofidor S.A., Société Fiduciaire et d'Organisation, à Lausanne (FOSC du 9. 11. 1970, p. 2547). Procuration collective à deux a été conférée à William Thonney, de Vulliens, à Prilly.

3 mai 1971.
Gérances et Contentieux S.A., à Lausanne (FOSC du 9. 12. 1970, p. 2804). Statuts modifiés le 29 avril 1971. Nouvelle raison sociale: **Géco – Gérances et Contentieux S.A.** Nouveau but: gérance d'immeubles et de fortunes, administration de propriétés par étages, gérance d'unités, de multipropriétés, contentieux, recouvrements, liquidations, constitution de sociétés, participations financières, achat, transformation et vente d'immeubles, consultations juridiques. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 120 000 par l'émission de 700 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Nouveau capital: fr. 120 000, divisé en 1200 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. 100 bons de jouissance au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net, sont remis à l'actionnaire et président Adrien Thiébaud, à Neuchâtel. Conseil: un à sept membres. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Bernard-Francis Leimbruber, de Horznach AG, à Estavayer-le-Lac, vice-président, et André Brandt, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire.

4 mai 1971. Participations.
Gerit Holding S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1971. But: achat, vente, gestion et administration de participations à des entreprises. Achat et aliénation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles-Henri Rogivue, de Châtillens, à Prilly. Adresse: Rue de Bourg 16.

4 mai 1971. Garage.
R. Emery, à Prilly, garage à l'enseigne «Garage Valency», achat, vente, échange de voitures automobiles neuves et d'occasion; toutes fournitures pour l'automobile: essence, huiles, pneus, service d'entretien, de réparations et de revisions (FOSC du 6. 5. 1964, p. 1428). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 mai 1971.
«Garage Valency» Henri Noguet, à Prilly. Titulaire: Henri Noguet, de Borcx, à Lausanne. Garage, atelier de réparation, station-service, commerce de voitures automobiles. Route de Cossonay 4. Procuration individuelle est conférée à Jean Noguet, de Borex, à Prilly.

4 mai 1971. Maçonnerie.
Foretay S.A., à Lausanne, maçonnerie, ciment armé, travaux publics (FOSC du 1. 5. 1970, p. 1000). Statuts modifiés le 27 avril 1971. Conseil: 5 membres. Nouveau but: entreprise générale du bâtiment, de la préfabrication et du génie civil. Le président Edouard Foretay est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Pierre Foretay (inscrit), nommé président; Maurice Wiedmer (vice-président inscrit), nommé également délégué; René Ansermet, d'Ormont-Dessus, à Prilly, vice-président et délégué; Pierre Borcard, dont la procuration est éteinte, nommé secrétaire et délégué, et Joconde Foretay, de St-Sulpice VD, à Grandvaux; tous signent collectivement à deux.

4 mai 1971. Hôtel.
Nouvelle Société Victoria S.A. (Neue Gesellschaft Viktoria A.G.), à Lausanne, achat, transformation, aménagement et exploitation de l'Hôtel Victoria, à St-Moritz (FOSC du 23. 4. 1970, p. 918). Statuts modifiés le 29 avril 1971. Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 2000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont fr. 1 000 000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 4 000 000, divisé en 4000 actions nominatives de fr. 1000.

4 mai 1971. Gestion, etc.
Unlnav S.A., à Lausanne, coordination et contrôle des activités et de la gestion financière, commerciale et administrative des sociétés apparentées au groupe Federal Commerce & Navigation (FOSC du 16. 6. 1970, p. 1383). Nouvelle adresse: rue de Langallerie 11.

4 mai 1971.
Fiduciaire René Farine, à Lausanne (FOSC du 29. 1. 1968, p. 193). Nouvelle adresse et nouveau siège: Chemin du Liseron 9, à Pully.

4 mai 1971. Machines à compter.
Numéral S.A., à Renens, achat, vente, représentation de machines à compter, trier, encartoucher et traiter la monnaie (FOSC du 17. 4. 1970, p. 860). L'administrateur René Sägesser est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Henri de Muralt, de Zurich, à Cully, secrétaire.

4 mai 1971.
Communauté volontaire de vente VéGé, Centrale suisse (Freiwillige Verkaufsgemeinschaft VéGé, Zentrale Schweiz), à Lausanne, collaboration entre grossistes indépendants de la branche alimentaire, société coopérative (FOSC du 11. 2. 1971, p. 338). L'administrateur Dr Ernst Senn est actuellement au Mont-sur-Lausanne.

4 mai 1971.
First National City Bank, New York, Succursale de Lausanne, à Lausanne, société bancaire nationale des USA (National Banking Association) (FOSC du 29. 4. 1971, p. 1013), avec première succursale à Genève. Tipton-S. Blish, maintenant à Chêne-Bougeries; Hans-M. Tucher, maintenant à Perly-Certoux, et Fernando Zari, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer individuellement. La succursale est également engagée par la procuration individuelle de Pierre Piuz, de et à Hermance; Pierre-Joël Müggler, de Lausanne et Genève; André Barman, de Vérossaz VS, à Lugano; Kurt Bachmann, de et à Zurich; Samuel Fegel, de et à Zurich, et Markus Husi, de Wangen près Olten SO, à Zurich.

4 mai 1971. Applications techniques.
«Proton» Lechner, Taillens & Co, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1971. Associés: Heinz Lechner, de Zurich, à Renens; Jean-François Taillens, de et à Lausanne, et François Wollner, de Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne, tous trois signant collectivement à deux. Recherches et applications techniques dans les domaines de la physique et de la chimie appliquées; commercialisation, exploitation, prise de brevets et négociation de licences dans ces domaines; représentation de produits apparentés aux buts de la société. Adresse: chemin des Clochetons 41 (chez François Wollner).

4 mai 1971. Brevets.
Enes S.A., à Lausanne, prise, acquisition, exploitation et vente de tous brevets, licences et procédés de fabrication (FOSC du 7. 2. 1968, p. 265). Conseil: Bernard Borel (inscrit), nommé président, et William-Charles Zuber, de Prilly et Eriswil, à Savigny, délégué. Nouvelle adresse: rue Saint-Roch 40 (chez William-Charles Zuber).

4 mai 1971.
Société de laiterie de Romanel, à Romanel-sur-Lausanne, société coopérative (FOSC du 24. 5. 1963, p. 1527). Les administrateurs Edouard Clerc et Emile Bovey sont démissionnaires; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président Raymond Pache (inscrit) ou du vice-président Gaston Peitrequin, de et à Romanel-sur-Lausanne, avec le secrétaire Georges-André Blanc, de Lausanne, à Romanel-sur-Lausanne.

4 mai 1971. Bar à café.
Mme G. Favrat, à Lausanne, bar à café à l'enseigne «Le Derby» (FOSC du 26. 11. 1968, p. 2559). Faillite révoquée le 21 janvier 1969 (décision président du tribunal du district de Lausanne). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 mai 1971. Immeubles.
Aubria S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 3. 5. 1965, p. 1386). L'administrateur Jean Barré est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean Francken, de Vich, à Lausanne, président; Charles Reitzel, d'Ormont-Dessous, à Aigle, et Marcel Vernaz, de Bussigny-près-Lausanne, à Lausanne, tous trois signant collectivement à deux. Nouvelle adresse: Galeries Benjamin Constant 1 (chez Régie Jean Francken, Agence romande Immobilière S.A.).

4 mai 1971.
Coopérative des exploitants de taxis de la région lausannoise, à Lausanne (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1461). Statuts modifiés les 14 mai 1970 et 16 octobre 1970. Nouveau but: favoriser les intérêts économiques de ses membres, notamment par l'amélioration et la rationalisation du service à la clientèle, l'exploitation en commun d'un central téléphonique et tous autres moyens utiles. Conseil de 7 membres. Les administrateurs Maurice Cornaz, René Schneeberger, dont la signatur est radiée, sont démissionnaires. Gérald Bonjour n'est plus vice-président; il reste membre. La société es engagée par la signature collective à deux du président Adrien Rossier, de Rougemont, à Lausanne; du vice-président Jean Hidber, de Mels SG, à Pully; du secrétaire Maurice Crettex, d'Orsières VS, à Lausanne, et du caissier Fernand Addor (inscrit).

5 mai 1971.
Editions Rencontre Société anonyme, à Lausanne, tous travaux dans le domaine des arts graphiques, de l'édition et de la publicité (FOSC du 13. 1. 1971, p. 87). La signature des administrateurs Jean de Muralt, décédé, Marius Décombaz et Jean Guéroult, démissionnaires, est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Robert Piaget, de Lausanne et Les Bayards NE, à Jouxtens, président; Heinrich Krotoschin, de et à Zurich, et Alain de Chambure, de France, à Paris. Les fondés de procuration Pierre Billotte, François Rodondi, François di Lorenzo et Albert Lorenzetti signent désormais collectivement à deux avec un administrateur; leurs pouvoirs sont modifiés en consequence.

5 mai 1971.
Profima S.A. Société immobilière et de Participations, à Lausanne (FOSC du 4. 4. 1966, p. 1105). Statuts modifiés le 20 avril 1971. Nouveau but: exploitation des immeubles Avenue de Rumine 40-42 à Lausanne; achat, construction, exploitation ou vente d'immeubles; participation à toutes entreprises. Conseil de 3 membres au moins. Les 40 parts de fondateurs émises lors de la constitution ont été supprimées. Les administrateurs Albert Ayer et Alberto Verdinelli sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveau administrateurs avec signature collective à deux: Benedetto Argentieri, d'Italie, à Rome, et Paul-Pierre Aeby, de Giffers FR, à Onex GE.

5. mai 1971. Pierres précieuses.
C. A. Margot, à Lausanne, commerce de pierre précieuses (FOSC du 8. 3. 1971, p. 542). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1971. Toutes marchandises.
Comesta S.A., à Lausanne, commerce, importation, exportation de toutes marchandises (FOSC du 29. 1. 1971, p. 235). Nouvelle adresse: Avenue Juste-Olivier 25.

5 mai 1971.
«Polysol» Rodolphe Gloor & Cie, à Renens, fabrication, fourniture et pose de sols spéciaux, société en commandite (FOSC du 19. 11. 1969, p. 2671). Nouveau siège et nouvelle adresse: Crissier, Rue du Jura 11.

5 mai 1971.
Banque Lambert (Suisse) S.A., à Lausanne, traiter toutes opérations de banque, notamment en Suisse romande (FOSC du 8. 3. 1971, p. 542). La procuration de Jean-Paul Kimche et Paul Schmidt est éteinte. André Jung et Gianluigi Monti, tous deux dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux.

5 mai 1971. Tous produits.
«Dumer» Dupraz et Romer, à Lausanne. Société en nom collectif qui commencera le 15 mai 1971. Associés: Michel Dupraz, d'Oulens-sur-Echallens, à Morges, et Willy Romer, de Benken SG, à Lausanne. Commerce de tous produits, notamment chimiques et articles ménagers. Les associés signent collectivement à deux. Adresse: Avenue Tivoli 60.

5 mai 1971. Produits industriels.
Eric Uldry S.A., à Lausanne, représentation d'aciéries, achat, représentation et vente de produits industriels (FOSC du 13. 5. 1965, p. 1515). Procuration collective à deux est conférée à Antonio Perez, d'Espagne, à Cheseaux-sur-Lausanne.

5 mai 1971, Opérations commerciales.
Galenica S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 30. 7. 1968, p. 1664), opérations commerciales et industrielles de la branche pharmaceutique et des branches annexes, avec siège principal à Berne. La signature du directeur général adjoint Joseph Studer est éteinte.

5 mai 1971.
Sifrag, ventilation et climatisation Frei S.A. (Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei A.G.), succursale de Lausanne, bureau d'ingénieurs, projets installations aérotechniques, etc. (FOSC du 21. 4. 1970, p. 892), avec siège principal à Berne. La procuration de Hans Eggenberger est éteinte. La succursale est également engagée par la procurtion collective à deux de Hans Keller, de Waldstatt, à Spiegel, commune de Köniz.

5 mai 1971.
Société Foncière de la Réserve, à Lausanne, socié anonyme immobilière (FOSC du 29. 3. 1965, p. 981). L'administrateur Albert Ruffner est démissionnaire: sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Clausen, de Gondo VS, à Pully. Nouvelle adresse: Rue du Tunnel 5 (chez Comptoir du Tapis S.A.)

Bureau de Nyon

3 mai 1971. Serrurerie.
André Sordet, à Gland. Le chef de la maison est André Ami Sordet, de Luins et Juriens/VD, à Gland. Serruerie, maréchalerie.

4 mai 1971. Epicerie.
Renée Meyer, à Gland. Exploitation d'une épicerie, mercerie, etc. (FOSC du 26. 5. 1955, Nº 121, p. 1379). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 mai 1971. Menuiserie.
Raymond Chautems, à Gland, exploitation d'un atelier de menuiserie et de parquets (FOSC du 1. 2. 1971, Nº 25, p. 250). Par prononcé du Président du Tribunal de Nyon du 19 avril 1971, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

4 mai 1971. Quincaillerie.
Bricolus, R. Strohheker, à Nyon. Le chef de la maison est Roland Strohheker, de Boveresse NE, à Trélex. Commerce de tous produits pour l'entretien du bâtiment, quincaillerie, outillages, bois. Service Do it yourself. Route de Divonne 4.

4 mai 1971. Vollaille.
Michel Baeriswil, à Gland. Elevage et commerce de vollaille (FOSC du 28. 6. 1954, Nº 147, p. 1676). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1971. Biscuits.
Edgar Charrière, à Gland. Fabrication de biscuits, marque «Sans Façons». (FOSC du 25. 10. 1933, p. 2491). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Orbe

3 mai 1971.
Société du poids public de la Gare de Romainmôtier, à Romainmôtier, société coopérative (FOSC du 30. 11. 1961, Nº 281, p. 3489). Le secrétaire Marcel Reymond et les membres Alfred Benoît et Jules Grandjean sont démissionnaires, leur signature est radiée. Le comité est composé comme suit: Cavat Louis, président (inscrit); Sergy Georges, de Burtigny, à Croy, secrétaire-caissier (nouveau); Roy Alfred (inscrit); Grandjean William, de et à Juriens (nouveau); Benoît Jacques, de Juriens, à Croy (nouveau). La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau d'Oron

5 mai 1971. Automobiles.
Blaser W., à Montpreveyres, automobiles, motocyclettes (commerce et réparations), benzins et huiles (FOSC du 21. 1. 1961, Nº 21, p. 269). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1971. Ferblanterie.
André Billod, succursale d'Oron-la-Ville, ferblanterie et appareillage (FOSC du 24. 4. 1964, Nº 93, p. 1291), avec siège principal à Romont FR. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Vevey

3 mai 1971. Tabac.
Amacker et Fils, à Montreux, société en nom collectif (FOSC du 16. 1. 1967, p. 179). Tabac, articles souvenir, etc. Les associés Jean-Michel, Françoise-Marie et Dominique-Joséphine Amacker se sont retirés de la société le 31 décembre 1970.

5 mai 1971. Installations électriques.
Ch. Edelmann, à La Tour-de-Peilz, installations électriques (FOSC du 22. 3. 1965, p. 894). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 mai 1971. Chauffages.
F. Burkhalter S.A., à Montreux (FOSC du 3. 10. 1969, p. 2280). Chauffages centraux, etc. Pierre Lilla est sous-directeur, signant collectivement à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou un directeur, est conférée à Bruno Egli, de Männedorf et Bäretswil ZH, à Montreux, et à Georges Berger, de Wengi BE, à Montreux.

5 mai 1971.
Restauration Nestlé S.A., à La Tour-de-Peilz. Selon acte authentique et statuts du 3 mai 1971, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'organisation et l'exploitation d'affaires industrielles et commerciales, notamment dans le secteur de la restauration. La société peut participer à toute entreprise. Le capital social est de fr. 200 000, entièrement libéré et divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Arthur Fürer, de Gossau SG, à Chardonne, est président; Hans-Rudolf Scherrer, d'Egnach, à La Tour-de-Peilz, est

secrétaire, et Eric Gabus, du Locle NE, à Montreux, est membre. Les administrateurs signent individuellement. Bureau de la société: Entre-Deux-Villes 10.

Bureau d'Yverdon

4 mai 1971.
Société de laiterie de Treycovagnes, à Treycovagnes, société coopérative (FOSC du 19. 7. 1965, p. 2271). Francis Henny, vice-président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Gottfried Moser, de Biglen BE, à Treycovagnes (jusqu'ici membre), est vice-président avec signature collective à deux.

5 mai 1971. Meubles.
Anne-Marie Birchler, à Yvonand, commerce de textiles et meubles anciens (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1385, et du 2. 7. 1969, p. 1535). La titulaire Anne-Marie Graf a divorcé d'avec Robert Birchler. La raison est modifiée en celle de **Anne-Marie-Graf.** Nouvelle adresse: Rue du Lac.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

3. Mai 1971.
Radio Television Hans Jentsch AG, in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 19. April 1971 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Handel mit und Reparatur von Radio-, Televisions- und elektronischen Apparaten. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört einzig an: Hans Jentsch, von Steinhaus, in Glis; er führt Einzelunterschrift und ist auch Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Furkastrasse 26.

3. Mai 1971.
Ski- und Hotel AG Ronalp-Bürchen, in Bürchen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 2000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500: es ist voll liberiert durch Einzahlungen im Betrage von Fr. 900 000 und durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 100 000. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Alban Zenhäusern, Alfons Furrer, Erich Zenhäusern, Dr. Renzo Bergamin und Hans-Rudolf Lienhard, alle nicht zeichnungsberechtigt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 9 Mitgliedern. Neu sind in denselben gewählt worden: Peter Zenhäusern, von und in Bürchen; Pius Schmid, von Ausserberg, in Visp, und Alfred Ludi, von Lenk BE, in Visp. Oswald Zenhäusern, bisher Präsident, ist nun Sekretär, und Alfred Lehner, bisher Sekretär, ist Präsident. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär oder dem Kassier.

3. Mai 1971. Elektrizität.
Lonza AG, in Gampel, Aktiengesellschaft, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1971). Die Prokuren von Dr. Wolfgang Moser und Dr. Jakob Silbiger sind erloschen. Zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Heinrich Etzensperger, von Rickenbach BL, in Visp.

3. Mai 1971.
Agip Service-Station, René Walker, in Glis. Inhaber dieser Firma ist René Walker, von Martisberg, in Eyholz. Tankstelle mit Waschanlage und Tea-Room. Verkauf von Auto-Zubehörteilen. Geschäftsadresse: Bundesrat Escher-Strasse.

3. Mai 1971. Wasserkräfte.
Aletsch AG, in Mörel, Erwerb und Verwertung von Wasserkräften (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Peter Grabherr und Gerold Kistler; ihre Prokuren sind erloschen. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Karl Waser, von Igis GR, in Visp, und Peter de Courten, von Siders, in Basel.

3. Mai 1971. Wasserkräfte.
K. W. Merczenbach A.G., in Münster, Verwertung von Wasserkräften (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Dr. Peter Grabherr; seine Prokura ist erloschen.

3. Mai 1971.
Ingenieur Tiefbau AG, in Brig (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Werner Perrig, Präsident, und Paul Schmidhalter; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Rudolf Zurbriggen, von Betten, in Brig, als Präsident, und Dr. Carlo Käch, von Buttisholz LU, in Hausen bei Brugg AG, als Sekretär; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Neue Simplonstrasse 6.

Bureau de St-Maurice

3 mai 1971. Participations.
Sopaig Holding SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 1er mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la souscription, l'acquisition, la vente et l'administration de participations à toutes entreprises industrielles, financières et autres, y compris les sociétés immobilières, sans autre activité en Valais que sa propre administration. Le capital social, entièrement versé, de fr. 1 500 000, est divisé en 1500 actions nominatives de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité – ou par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Jean Actis, de et à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Rue du Grand-Verger 9.

4 mai 1971.
Galeries du Meuble Monthey SA, à Monthey (FOSC du 20. 3. 1970, p. 627). Edmond Arlettaz, de et à Fully, est fondé de pouvoirs. La société est engagée par les signatures collectives des deux administrateurs ou par celles collectives de l'un d'eux avec un fondé de pouvoirs.

5 mai 1971.
Société de Banque Suisse, agence de Monthey, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 10. 9. 1970, p. 2055). La signature de Hans Hoch, directeur, est radiée.

5 mai 1971.
Société de Banque Suisse, agence de Saxon, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 17. 2. 1970, p. 361). Les signatures de Fritz Liebrich, secrétaire général, et Hans Hoch, directeur, sont radiées.

5 mai 1971. Transports.
Fumeaux et Bertholet, à Saillon, transports, société en nom collectif (FOSC du 13. 11. 1963, p. 3218). Le 31 décembre 1969, l'associé Bruno Bertholet s'est retiré de la société. Celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. Josy Fumeaux continue seul au sens de l'article 579 CO sous la firme individuelle **Fumeaux Josy.**

5 mai 1971. Bureau fiduciaire.
Hervé Dini, à Charrat, bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1673). L'inscription est radiée par suite de constitution de la société en nom collectif «Dini et Chappot».

5 mai 1971. Fiduciaire.
Dini et Chappot, à Charrat. Hervé Dini, de Mendrisio, et Gérard Chappot, de Charrat, les deux à Charrat, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1971. Bureau fiduciaire, comptabilités, gérances, assurances, courtage immobilier.

Bureau de Sion

3 mai 1971. Travaux publics.
Gabella et Cie, Société Anonyme, succursale de Sion, à Sion, tous travaux publics et de bâtiments (FOSC du 26. 6. 1970, N° 146, p. 1474), avec siège principal à Lausanne. Maurice Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Pully, président, et Edouard Bruttin (directeur inscrit), nommé membre du conseil d'administration, engagent la société par leur signature collective à deux: les pouvoirs d'Edouard Bruttin sont modifiés en ce sens. Robert Mermoux, sous-directeur inscrit, devient directeur: il continue à signer collectivement à deux.

3 mai 1971. Tapissier.
Bérard Albert, à Ardón. Le chef de la maison est Albert Bérard, de et à Ardon. Sellier, ensemblier, tapissier, revêtement de sols.

3 mai 1971.
Charlotte et Marcel Balleys, Bar à Café, Tea-Room «Le Raccard», à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 12. 7. 1966, N° 160, p. 2247), société en nom collectif. L'associée Charlotte Balleys s'étant retirée de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Marcel Balleys, de Dorénaz, à Crans, commune de Chermignon, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 du CO. La raison de commerce est: **Marcel Balleys, Bar à café, Tea-Room, Restaurant, «Le Raccard».** Exploitation d'un bar à café, tea-room, restaurant.

3 mai 1971. Immeubles.
S.I. Portions d'Ayen SA, à Vétroz. Suivant acte authentique et statuts du 15 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles, la participation à toutes affaires immobilières, la construction de tous bâtiments et installations industrielles, la gérance et la location de ses biens ainsi que toutes opérations se rapportant à son but. La société se propose expressément d'acheter de Max Schmidt & Cie SA pour le prix de fr. 225 000, l'immeuble 9046, fol. 49, Portions d'Ayen, place de 9278 m² du registre foncier de Sion. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis personnel si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean Abbé-Decarroux, de et à Genève, président; Joséphine Abbé-Decarroux, de et à Genève, vice-présidente: Pierre Abbé-Decarroux, de et à Genève; Gabriel Laplace, de et à Genève; Augustin Deshusses, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, et par la signature individuelle du président. Domicile légal: dans ses locaux à Vétroz. Bureaux: chez Charles Dumas, fiduciaire, à Sion.

5 mai 1971. Café.
Aloys Schmidt, précédemment à Sierre, café des Amis (FOSC du 6. 3. 1964, N° 53, p. 736). Le siège de la maison est transféré à Sion. Le titulaire n'exploite plus le café des Amis, mais s'occupe actuellement d'une agence immobilière. Avenue de la gare 5, Sion.

5 mai 1971.
Caisse de Crédit Mutuel d'Ayent, à Ayent (FOSC du 29. 11. 1965, N° 279, p. 3739). Edouard Riand, secrétaire, est décédé; sa signature est radiée. Guy Praplan, d'Ayent, à Luc/Ayent, a été nommé vice-président. Ernest Fardel, vice-président, inscrit, devient secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

5 mai 1971.
Agence Immobilière, Bernard Micheloud, à Sion. Le chef de la maison est Bernard Micheloud, de Vex, à Sion. Agence immobilière, gérance de fortunes. Place du Midi 25–27.

5 mai 1971.
Fédération de Producteurs de Vins du Valais «Provins», à Sion (FOSC du 18. 3. 1966, N° 65, p. 905), société coopératives. Le président, Maurice de Torrenté, a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Joseph Michaud, comme directeur, et par sa signature collective à deux comme président du conseil; Léon Monnier, vice-président (inscrit); Albert Frossard, jusqu'ici fondé de pouvoirs, nommé secrétaire hors conseil, dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens: Jean Actis, de et à Martigny, directeur-adjoint; Léo Karlen, de Rarogne, à Sion, fondé de pouvoirs: Antoine Pilloud, de Châtel-St-Denis, à Sion, fondé de pouvoirs; Michel Morend, de Bagnes, à Ardon, fondé de pouvoirs; par la signature collective à deux de Joseph Walpen, inscrit; Louis Evéquoz, de et à Conthey; Fernand Schalbetter, de Grengiols, à Sion, signant avec le directeur adjoint ou avec un des fondés de pouvoirs. Les signatures des fondés de pouvoirs Albert Frossard, Joseph Delaboye et Jean Bacher sont radiées.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 mai 1971. Hôtel.
Maurice Huguenin, à Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz, exploitation de l'Hôtel-restaurant «Relais de la Mouette», kiosque et station d'essence (FOSC du 24. 1. 1964, N° 17, p. 240). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 mai 1971. Métaux, etc.
«Valmon» Michel Monnard et John Vallélian, à Boudry. Michel Monnard, de Corseaux VD, à Boudry, et John Vallélian, de et à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1971. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Récupération, achat et vente de métaux ferreux et non ferreux, papiers, chiffons et déchets industriels de toute nature. Rue de la Gare 27.

Bureau de Neuchâtel

Rectification.
John Bringolf & Co S.A., montres Brina, à Neuchâtel (FOSC du 11. 5. 1971, N° 108, p. 1139). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale du 19 février 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

4 mai 1971.
Claudius Favez, Pharmacie du Vallon, précédemment à Corgémont (FOSC du 18. 2. 1952, N° 48, p. 458). La maison a transféré son siège à Neuchâtel. Le titulaire est Claudius Favez, de Servion VD, actuellement à Neuchâtel. La raison est modifié en celle de **Claudius Favez, Pharmacie des Beaux-Arts.** Le genre d'affaires reste le même, exploitation d'une pharmacie, mais la maison a remis la Pharmacie du Vallon. Magasin: avenue du Premier Mars – Rue Pourtalès 2.

4 mai 1971.
Deco-Néon, R. Stöckli & Cie, à Neuchâtel. Albert Jacques Volet, de Thioleyres et Châtillens VD, à Blonay VD; Roger Eugène Stöckli, de et à Neuchâtel, et Bernard François Wicht, de Montévraz FR, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1971. Promotion, constructions et intallations d'enseignes lumineuses. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Albert Jacques Volet et par la signature collective à deux des autres associés. Rue de la Serre 6.

Genf – Genève – Ginevra

3 mai 1971. Produits pharmaceutiques.
Etablissement «Pharmos», Claude Eisenhoffer, à Genève, produits et spécialités pharmaceutiques (FOSC du 25. 9. 1968, p. 2073). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Pharmos SA», à Genève.

3 mai 1971. Produits pharmaceutiques.
Pharmos SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 avril 1971. But: commerce et représentation de tous produits et spécialités pharmaceutiques et chimiques; fabrication, achat et vente de produits pharmaceutiques et chimiques ainsi que de toutes spécialités se rattachant au domaine de la pharmacie; prise et exploitation de tous brevets, licences, marques et procédés de fabrication se rapportant au domaine pharmaceutique et chimique. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: le commerce jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «Etablissement Pharmos, Claude Eisenhoffer», à Genève, selon bilan au 1er janvier 1971, avec un actif de fr. 722 960.70 et un passif envers les tiers de fr. 622 960.70, pour fr. 100 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; François Rilliet, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Pierre-Willy Zähner, de Hundwil AR, à Mies VD, secrétaire, et Claude-Achille Eisenhoffer, de Genève, à Gy, également directeur, lesquels signent individuellement. Adresse: 92, rue de Saint-Jean.

3 mai 1971. Atelier de réparations.
Haenni et Cie, à Chancy, atelier de réparations pour véhicules automobiles, etc., société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1971, p. 1089). Friedrich Oswald n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Gilbert Haenni reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Gilbert Haenni,** à Chancy.

3 mai 1971.
«Comptoir du Meuble» A. Weber, à Genève, commerce de meubles, etc. (FOSC du 20. 1. 1964, p. 178). Nouvelle adresse: 5–7, rue de Zurich. La maison exploite un autre magasin de vente: 7, rue Sismondi.

3 mai 1971.
The American Abroad Publishing Company, à Genève, édition d'un magazine mensuel en anglais, etc., société anonyme (FOSC du 13. 8. 1959, p. 2281). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée. (Radiation opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 30 mars 1971).

3 mai 1971. Participations.
Belghel SA, à Genève, participation à toutes entreprises (FOSC du 23. 2. 1971, p. 431). Capital porté de fr. 2 800 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 3 000 000, entièrement versé, divisé en 3000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 avril 1971.

3 mai 1971. Primeurs.
André Bohn SA en liquidation, à Genève, représentation de primeurs en gros, etc. (FOSC du 22. 2. 1968, p. 389). Gérald-Charles Bourquin et Pierre-A. Frischknecht ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Bruno Zaech, d'Oberriet SG, à Onex, avec signature individuelle. Nouveau domicile de liquidation: Onex, 36, avenue du Gros-Chêne, chez Bruno Zaech.

3 mai 1971.
Bois et Matériaux de Construction SA, à Genève (FOSC du 12. 3. 1968, p. 526). La procuration de François Rossiaud est radiée. Procuration collective avec un administrateur exerçant la signature sociale a été conférée à André Comé, de et à Genève.

3 mai 1971.
Caisse de Crédit Mutuel de Jussy, à Jussy, société coopérative (FOSC du 2. 9. 1964, p. 2659). Les pouvoirs de Marc Pinget sont radiés. Robert Stoky, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président, et Jean-Louis Mévaux (inscrit), de et à Jussy, nommé secrétaire, signent collectivement à deux.

3 mai 1971.
SA Charbonnière, Genève, à Genève, combustibles solides et liquides, etc. (FOSC du 13. 3. 1956, p. 668). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée. (Radiation opérée d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 30 mars 1971).

3 mai 1971. Produits manufacturés.
Fadco SA, Genève, en liquidation, à Genève, produits manufacturés, etc. (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Gérald-Charles Bourquin et Pierre-A. Frischknecht ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Bruno Zaech, d'Oberriet SG, à Onex, avec signature individuelle. Nouveau domicile de liquidation: Onex, 36, avenue du Gros-Chêne, chez Bruno Zaech.

3 mai 1971. Transports.
«Global» Forwarding SA, à Genève, transport de mobilier, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, p. 914). Signature individuelle a été conférée à Peter Schleicher, d'Allemagne, à Kelsterbach (Hesse, Allemagne), directeur.

3 mai 1971. Produits manufacturés.
Kowimpex SA en liquidation, à Genève, produits manufacturés, etc. (FOSC du 14. 2. 1968, p. 322). Gérald-Charles Bourquin et Pierre-A. Frischknecht ne sont plus liquidateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Bruno Zaech, d'Oberriet SG, à Onex, avec signature individuelle. Nouveau domicile de liquidation: Onex, 36, avenue du Gros-Chêne, chez Bruno Zaech.

3 mai 1971. Immeubles.
SI Les Mirabelles A, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2641). Roland Feusi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Louis Schneider, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue de la Fontaine, chez la Régie Foncière SA.

3 mai 1971. Immeubles.
SI Les Mirabelles B, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2642). Roland Feusi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Louis Schneider, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue de la Fontaine, chez la Régie Foncière SA.

3 mai 1971.
Nouvelle Ecole Moser, société coopérative, à Chêne-Bougeries (FOSC du 27. 1. 1971, p. 218). Signature collective à deux a été conférée à Richard Wills, administrateur (inscrit).

3 mai 1971. Participations.
Neosac SA, à Genève, participation à toutes affaires (FOSC du 9. 4. 1969, p. 771). Suppression dans le but de la disposition selon laquelle la société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève. Statuts modifiés le 26 avril 1971.

3 mai 1971.
Société Immobilière Au Pré Réouz No 7, à Cologny, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1961, p. 879). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation, sous la raison sociale **Société Immobilière Au Pré Réouz No 7, en liquidation.** Liquidateur: Jacques Brack, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

3 mai 1971. Vins.
Promovin, à Genève, nouvelle société coopérative. Date des statuts: 24 mars 1971. But: organiser des manifestations publiques de dégustation et de promotion des ventes des vins de toutes provenances, défendre les intérêts généraux de la corporation. Organe de publicité: FOSC. Valeur nominale des parts sociales: fr. 500. Signature: collective à deux de Denis Vallade, de France, à Genève, prési-

dent; Jean Sicard, de France, à Satigny, vice-président; Boris Raphoz, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Luc Zimmermann, de et à Carouge, tous membres de l'administration. Adresse: 19, route des Francbises, chez Pierre Vallade.

3 mai 1971. Participations.
Sasfim SA, à Genève, administration de participations financière (FOSC du 14. 12. 1967, p. 4113). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Sasfim SA, en liquidation.** Liquidateur: Georges Binggeli, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Léopols Cramer et Pierre Lacour ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

3 mai 1971.
Soeiété commerciale et d'exploitation industrielle «Scomexi», à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 2. 1971, p. 420). Roger Stibon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eliane Stibon, de France, à Paris, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle.

3 mai 1971.
SEFTI Société d'études financières et de transactions immobilières SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2814). L'administrateur Serge-Boris Nemitz, secrétaire (inscrit), signe désormais individuellement.

3 mai 1971. Travaux publics.
Sika-Bau Aktiengesellschaft, succursale de Carouge, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1026). Les pouvoirs d'Antonio Peduzzi et Albert Staub, ainsi que la procuration de Roger-André Meyer, sont radiés. L'administrateur Mario Oss (inscrit), signe désormais collectivement à deux. Bruno Wick, de Zuzwil BE, à Lengnau AG, directeur de la société, signe collectivement à deux. Walter Squinobal, de Regensdorf ZH, à Niederglatt ZH, et Otto Fäh, de Kaltbrunn SG, à Saillon VS, directeurs adjoints de la société, signent collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Kurt Muttner, de Malans GR, à Genève.

3 mai 1971.
Technique Industrielle SA, à Genève (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1372). Georges Grosjean n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Josette Marinelli, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

3 mai 1971.
Prospective Engineering Gestion, à Meyrin, études de marché, prospections, etc., société anonyme (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1512). L'administrateur Raymond Bordier, jusqu'ici secrétaire, a été nommé président, et l'administrateur Henri Lenoir, jusqu'ici président, secrétaire; ils continuent à signer collectivement à deux.

4 mai 1971.
«Timbra 67» M. Vachino, à Genève, spécialités philatéliques (FOSC du 8. 2. 1968, p. 277). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1971.
«Timbra 67» Mme Lidia Bertignon, à Genève. Chef de la maison: Lidia Bertignon, de France, à Genève, autorisée par son mari Maurice Bertignon. Achat et vente de spécialités philatéliques, lits et collections de timbes-poste. 20, rue du Marché.

4 mai 1971. Maçonnerie.
Cavecchia & Cie, à Chêne-Bourg, entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 11. 3. 1969, p. 542). L'associé Lucien Cavecchia est maintenant domicilié à Genève.

4 mai 1971.
«Station-service du Temple» Luc Cerutti, à Genève. Chef de la maison: Luc Cerutti, de Vernier, à Collonge-Bellerive. Station-service; commerce de pneus; pose et réparation d'équipement électrique et de radios pour automobiles. 14, place Jargonnant.

4 mai 1971. Ingénieurs.
Pierre-Louis Mouchet et Claude Dubois, à Genève, société en nom collectif. Date de commencement de la société: 1er mai 1971. Associés: Pierre-Louis Mouchet, de et à Genève, et Claude Dubois, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Bureau d'ingénieurs civils. 9 bis, chemin de Rocbes.

4 mai 1971. Tapissier.
Paseal Rigotti, à Chêne-Bougeries, tapissier-décorateur, etc. (FOSC du 25. 8. 1970, p. 1926). Nouveau siège: Genève, 63, route de Chêne. Adjonction à l'objet: comerce de meubles. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

4 mai 1971. Découpage artistique.
Mme C. Uhlig-Leyvraz, à Genève. Chef de la maison: Claire Uhlig née Leyvraz, de Carouge, à Genève, autorisée par son mari Wolfgang Uhlig. Atelier de découpage artistique et représentation de lettres en plastique. 2, rue de la Muse.

4 mai 1971.
SI rue du Belvédère 4, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 11. 1970, p. 2642). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai 1971.
Electro Chimie Industrielle Miniature ECI SARL, en liquidation, à Genève (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1661). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai 1971. Appareils électroménagers.
Autovox (Suisse) SA, à Genève, appareils électroménagers, accessoires automobiles, etc. (FOSC du 16. 3. 1967, p. 931). Mario Bonada, directeur (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

4 mai 1971.
Editions Berlitz SA, à Genève (FOSC du 12. 3. 1970, p. 556). Les administrateurs Marshall-D. Mascott, président; Gérard Ody, secrétaire, et Pierre-G. Baud (tous inscrits) signent désormais collectivement à deux. Siège administratif: Lausanne, 8, avenue Bellefontaine.

4 mai 1971. Coiffure.
Bolle SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1971. But: exploitation de tous salons de coiffure. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: matériel, mobilier et installations d'un salon de coiffure, selon inventaire du 21 avril 1971, pour fr. 25 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Richner, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, rue des Sources, chez la Fiduciaire René Ruegg SA.

4 mai 1971. Assistance technique.
Carlin Company SA, à Genève, assistance technique et commerciale, etc. (FOSC du 9. 12. 1969, p. 2832). Claude Claudet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Frank-Carlin Lynch, président (inscrit); Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et Edouard Kössler (inscrit); lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Frank-Carlin Lynch sont modifiés en conséquence. Signature collective avec un administrateur a été conférée à Mohamed al Hady Tarrab, de la RAU, à Sulzbach/Taunus (Hesse, Allemagne), directeur général. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez la Fiduciaire Nouvelle SA.

4 mai 1971. Immeubles.
SA Le Casoar, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 avril 1971. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles et droits immobiliers en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Gillet, de Genève, à Plan-les-Ouates, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, place du Molard, chez l'Agenee immobilière Rocb et Cie.

4 mai 1971.
Société Immobilière rue Etienne-Dumont Belles-Filles 16, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 4. 1971, p. 938). Le capital de fr. 51 000 est maintenant entièrement versé.

4 mai 1971.
Electroforce SA, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 5. 5. 1971, p. 1079). Nouvelle adresse: 34, rue de l'Avenir.

4 mai 1971.
Eromeuble SA, à Genève, commerce de meubles, etc. (FOSC du 15. 4. 1971, p. 881). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Eromeuble SA, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Gérard Briffod et Gérard de Cerjat (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

4 mai 1971. Immeubles.
SI Etoile-Palettes D, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4005). Jean-François Cercsole, François Rilliet, Erwin Schlegel et Michel von Buren ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bernard Andrey, de Hauteville FR, à Vernier, président, et Bernard Grange, de Genève, à Cologny, secrétaire, lesquels signent individuellement.

4 mai 1971. Matières premières.
Granax SA, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 17. 12. 1970, p. 2857). La procuration de Gérard-André Goetz est radiée.

4 mai 1971. Produits chimiques.
Lavaeolora SA, à Cologny, produits chimiques, etc. (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1557). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Lavaeolora SA, en liquidation.** Liquidateur: Rudolf Michel (inscrit), actuellement domicilié à Founex VD, avec signature individuelle; sa procuration, de même que celle de Guido Beerli, sont radiées. Nicolo Rizzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: Founex VD, La Châtaigneraie, chez Rudolf Michel.

4 mai 1971. Coiffure.
Man SA, à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC du 4. 1. 1971, p. 5). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 15 avril 1971.

4 mai 1971. Trousseaux.
Maurilaine SA, à Genève, vente de trousseaux, etc. (FOSC du 19. 4. 1971, p. 914). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Maurilaine SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Claude Benghozi (inscrit), avec signature individuelle.

4 mai 1971. Immeubles.
Mobag, succursale de Genève, acquisition, construction, location, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 11. 5. 1971, p. 1139). Les pouvoirs de Max Allenspach sont radiés. Fritz Keller, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la société; il continue à signer collectivement à deux. Walter Möckli (inscrit), maintenant domicilié à Meilen ZH, a été nommé sous-directeur de la société avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jürg Zehnder, de Zurich, à Rüschlikon ZH.

4 mai 1971. Publicité.
Radinter SA, à Genève, gestion de budgets de publicité internationale, etc. (FOSC du 19. 8. 1966, p. 2654). Nouvelle adresse: 91, rue de la Servette.

4 mai 1971.
Seeurity Investment Serviees SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 avril 1971. But: participer à toutes entreprises industrielles, commerciales ou immobilières; assurer notamment à ces entreprises tous services administratifs, et procéder à toutes opérations d'achat et de vente, d'administration et de gestion de tous biens, titres et valeurs. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Simon Sutin, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: de et à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 17, boulevard Helvétique, chez Netti SA.

4 mai 1971. Opérations commerciales.
Sopleeo SA, à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC du 24. 11. 1970, p. 2676). Administration: Jean Bernasconi (inscrit), nommé président; Pierre Jeandin, de et à Troinex, secrétaire, et Antoine Best, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

4 mai 1971.
Soeiété Financière et Commerciale des Tabaes, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1971, p. 681). La société est dissoute d'office en vertu des articles 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Financière et Commerciale des Tabacs, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Takvor-H. Takvorian et Henri Paccaud (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

4 mai 1971. Produits alimentaires.
Tradax Genève SA, à Genève, produits agricoles et alimentaires, etc. (FOSC du 17. 12. 1970, p. 2874). La procuration de Gérard-André Goetz est radiée.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 20 000.—, angegangen am 3. Mai 1953, im 3. Rang, haftend auf Grundstück Nr. 1234, «Waldwinkel», Kastanienbaum, Grundbuch Horw.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (552³)

6010 Kriens, den 12. Mai 1971 — Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 2000.–, angegangen am 1. Februar 1907, im 4. Rang, haftend auf Grundstück Nr. 266, Althof, Grundbuch Horw.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (553³)

6010 Kriens, den 13. Mai 1971 — Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

Die allfälligen Besitzer des

Schuldbriefes z. G. der Darlehenskasse Rüttenen in Rüttenen vom 18. Oktober 1955 über Fr. 2500.–,

werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (2³/72)

4500 Solothurn, 12. Mai 1971 — Der Amtsgerichtsschreiber von Solothurn-Lebern: R. Wirth

Es wird vermisst:

–1– 4¾% Namen-Obligation von Fr. 20 000.— Nr. 19576, fest bis 12. April 1971 mit Jahrescoupons per 12. April 1967/71 der Bank in Reinach.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligation ergeht die Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d.h. bis zum 22. November 1971, dem Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm, vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (558³)

5726 Unterkulm, 18. Mai 1971

Bezirksgerichtskanzlei Kulm

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Mit Beschluss vom 14. April 1971 hat die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 7000.—, ausgestellt am 4. November 1874, lautend ursprünglich auf die Schuldnerin Frau Witwe Bertha von Escher, geb. von Meiss, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 720 auf dem Oberalbis, Gemeinde Langnau a.A.;
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.—, ausgestellt am 5. Dezember 1872, lautend ursprünglich auf die Schuldnerin Frau Witwe Bertha von Escher, geb. von Meiss, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 720 auf dem Oberalbis, Gemeinde Langnau a.A . (557)

8810 Horgen, den 5. Mai 1971

Im Namen des Bezirksgerichtes Horgen
II. Abteilung
Der a.o. Substitut:
Lic. iur. H.-P. Margulies

Es wird kraftlos erklärt:

Inhaberaktie Nr. 975 mit Coupons Nr. 21 ff. zu Fr. 500.– der Volksbank Wolhusen-Malters. (554)

6010 Kriens, den 13. Mai 1971 — Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Land: Glanzmann

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 13 mai 1971, prononcé l'annulation des titres suivants:

Obligation Crédit Foncier Neuchâtelois Nº 39023 de Fr. 10 000.—, à 5%, du 10 octobre 1968;

Obligation Crédit Foncier Neuchâtelois Nº 37132 de Fr. 1000.–. à 5%, du 11 octobre 1968;

Obligation Union de Banques Suisses Nº 41021 de Fr. 3000.—, à 5%, remboursable le 10 octobre 1973;

Livrets d'épargne Crédit Foncier Nauchâtelois:

Nº 51478, avoir Fr. 708.65,
Nº 52429, avoir Fr. 2 782.65,
Nº 200079, avoir Fr. 191.25,
Nº 200080, avoir Fr. 915.45.

Livrets d'épargne Banque cantonale neuchâteloise:

Nº 71610, avoir Fr. 1223.—,
Nº 202311, avoir Fr. 902.55,
Nº 401515, avoir Fr. 56.10,

Livrets d'épargne Banque Hypothécaire et Commerciale:

Nº 6685, avoir Fr. 59 954 65,
Nº 2480, avoir Fr. 1914.—,
Nº 16005, avoir Fr. 30.—,
Nº 16006, avoir Fr. 30.—.

Livret d'épargne Crédit Suisse:

Nº 35099, avoir Fr. 127.10,

Livret d'épargne Société de Banque Suisse:

Nº 996307, avoir Fr. 497.60. (555)

2000 Neuchâtel, le 18 mai 1971 — Le greffier du Tribunal: W. Bianchi

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 13 mai 1971, prononcé l'annulation du titres suivant:

Obligation hypothécaire au porteur de Fr. 5000.—, inscrite le 13 janvier 1933 sous Nº 12 au registre foncier de Neuchâtel, grevant l'article 2370 du Cadastre de Neuchâtel. (556)

2000 Neuchâtel, le 18 mai 1971 — Le greffier du Tribunal W. Bianchi

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Holdinggesellschaft für Metallraffinage en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux artieles 742 e 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 11 mars 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont, eonformément à l'article 742 CO, invités à produire leurs créances en main du liquidateur, Monsieur, Roger Frossard, c/o Gestoval Société Fiduciaire, 35, rue des Pâquis, 1211 Genève 2. (AA 233²)

1211 Genève, le 11 mai 1971 — Le Liquidateur

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1971
Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 31 mars 1971

(in Tausend Franken) Aktiven – Actif (en milliers de francs)

Mitglieder – Membres	Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Coupons	Bankendebitoren Avoirs en banque auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Wechsel Effets de change	Vorschüsse auf kurze Zeit Avances à court terme	Kontokorrent-Debitoren Comptes courants débiteurs ohne Deckung en blanc	mit hypoth. Deckung garantis par créances hypothécaires	mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe ohne Deckung en blanc	mit hypoth. Deckung garantis par hypothèques	mit anderer Deckung garantis par d'autres gages	Kto-Krt.-Vorschüsse und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. Avances en cpte crt et prêts à des corporations de droit publ.	Hypothekar-Anlagen Placements hypothécaires	Wertschriften und dauernde Beteiligungen Titres et participations permanentes	Syndikatsbeteiligungen Participations syndicales	Bankgebäude Immeubles à l'usage de la banque * auf Fr. 1.– abgeschrieben	Andere Liegenschaften Autres immeubles	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Bilanzsumme Total du bilan
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	11 675	68	1 320	37 366	805	—	16 124	101 373	12 470	5 702	7 732	3 449	39 158	600 773	84 160	—	2 005	—	6 832	931 012
2. Gewerbebank Baden	2 586	11	894	9 026	6 644	—	9 193	17 772	26 703	694	8 557	8 219	15 396	189 236	16 859	—	*	—	13 033	324 823
3. Handwerkerbank Basel	8 466	392	5 330	22 896	1 800	—	11 392	90 101	10 444	436	8 148	4 661	—	283 557	60 285	570	2 600	5 046	8 825	524 949
4. Sparkasse Basel	3 306	23	2 776	6 000	15	—	—	9 689	—	—	172	263	—	186 595	80 689	—	2 000	—	4 835	296 363
5. Gewerbekasse in Bern	5 614	49	556	5 554	2 951	—	32 699	—	93 446	231	—	9 360	1 050	288 753	29 026	—	2 000	—	2 508	473 797
6. Spar + Leihkasse in Bern	4 650	111	2 859	13 026	6 824	—	30 117	83 424	36 681	573	2 346	3 436	11 670	213 134	30 365	230	1 160	—	1 057	441 663
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	25 463	862	32 915	20 455	30 752	—	116 486	172 086	51 222	2 252	15 324	19 506	76 723	810 133	80 336	—	4 850	3 722	6 934	1 470 021
8. Bank in Gossau (SG)	1 882	55	565	10 090	1 002	—	4 520	9 704	8 682	177	9 343	2 404	5 752	70 157	13 930	—	*	300	352	138 915
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	3 797	462	845	6 434	1 809	—	9 062	49 172	17 756	36	82 605	11 610	4 913	16 326	19 835	—	3 171	1 071	3 226	232 130
10. Volksbank Hochdorf	3 120	149	1 533	—	331	—	2 850	24 883	14 526	738	28 886	2 116	1 882	12 166	11 607	398	744	615	624	107 168
11. Bank in Huttwil	2 279	82	1 837	11 513	5 043	—	3 611	12 356	16 707	6	518	2 379	2 461	39 686	10 108	—	430	—	714	109 730
12. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	1 677	—	3 613	8 789	101	—	5 173	11 753	4 345	439	2 418	1 824	2 398	78 400	4 262	—	770	—	1 977	127 939
13. Bank in Langenthal	5 071	98	5 045	2 252	9 976	—	39 399	91 188	62 647	122	170	23 061	3 006	128 959	19 206	—	700	10	6 393	397 303
14. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	10 977	106	11 635	25 000	7 321	315	15 440	96 660	80 250	79	9 892	17 618	4 473	58 869	31 620	—	5 900	1 678	6 061	383 894
15. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	7 712	162	2 630	15 174	4 742	—	13 719	62 294	47 844	802	1 504	13 428	6 214	132 934	34 358	—	1 775	1 663	10 594	357 549
16. Hypothekarbank Lenzburg	11 051	125	4 203	15 018	3 101	—	32 304	36 318	18 242	89	1 671	3 696	18 136	283 518	25 304	—	1 050	—	1 034	454 860
17. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	7 829	31	4 112	17 950	426	285	5 247	40 405	6 561	1 178	7 855	4 999	16 656	453 026	39 419	—	1 727	2 923	11 945	622 574
18. Bank in Menziken	2 630	18	175	8 000	2 798	—	8 647	26 681	6 882	—	10 218	693	6 320	122 204	11 240	—	500	80	4 156	211 242
19. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri (AG)	1 551	73	3 401	1 000	487	—	5 030	8 107	2 470	54	895	1 945	4 337	59 222	9 903	—	*	1 320	836	100 631
20. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	2 257	—	2 841	2 500	—	—	—	16 851	649	—	—	1 061	2 892	191 822	27 460	—	600	3 050	6 947	258 930
21. Ersparniskasse Olten	9 771	32	11 671	11 450	2 549	—	20 325	40 706	16 832	595	12 881	4 441	12 222	252 439	29 785	—	*	—	6 611	432 310
22. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	3 286	77	1 032	9 000	11	—	1 266	6 262	1 597	49	4 230	3 408	18 480	78 938	11 673	—	320	—	349	139 978
23. Bank in Reinach (AG)	4 839	21	2 454	3 000	4 451	—	8 230	24 424	8 399	138	5 871	6 549	6 043	179 443	20 974	—	80	—	2 038	276 954
24. St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen	6 589	300	1 729	37 194	6 570	—	14 206	49 022	40 840	–	16 577	5 359	—	184 334	35 460	—	100	—	961	399 241
25. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	3 153	26	2 028	4 001	183	—	7 151	9 691	7 892	61	1 830	8 638	7 990	106 397	13 840	—	200	—	1 383	174 464
26. Caisse d'Epargne du Valais S. M., Sion	4 882	45	312	4 000	2 194	4 000	14 979	96 586	33 665	331	60	4 130	1 733	94 913	14 756	—	265	35	934	277 820
27. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	923	—	2 380	4 000	—	—	—	—	—	—	—	—	1 902	101 426	7 838		2 100	600	2 856	124 025
28. Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	4 001	186	3 468	22 342	2 724	—	16 737	57 127	27 842	—	16 404	557	1 438	158 618	13 364	—	4 650	—	3 765	333 223
29. Solothurner Handelsbank, Solothurn	8 253	286	37 114	7 870	23 901	—	83 218	59 089	63 248	577	46 282	11 920	465	97 991	19 337	—	1 915	—	9 909	471 375
30. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	3 560	82	341	3 000	1 050	—	3 589	19 816	3 048	245	5 846	2 153	3 127	73 815	7 400	—	—	120	2 139	129 331
31. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	1 401	—	623	6 300	—	—	—	7 846	112	2 000	4 820	2 770	10 592	83 341	31 155	—	175	1 722	1 259	154 116
32. Spar- und Leihkasse in Thun	2 787	11	927	5 528	1 113	—	10 966	24 836	4 785	9	5 193	1 387	635	87 809	14 484	67	1 455	—	28	162 020
33. SparkasseWädenswil-Richterswil-Knonaueramt,Wädenswil	1 970	—	1 743	10 050	—	—	829	4 921	740	403	406	1 414	9 419	122 063	10 804	—	420	13	1 138	166 333
34. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	3 105	73	35	6 750	35	—	1 880	9 710	6 620	13	1 310	3 000	6 291	103 935	10 883	—	400	330	1 364	155 734
35. Volksbank Willisau AG	3 788	97	1 036	1 066	1593	—	8 049	31 561	11 916	1	32 056	3 095	2 139	8 443	12 757	—	812	4 484	475	123 368
36. Bank Neumünster, Zürich	7 040	1	3 415	10 663	40	—	10 395	18 195	23 267	420	4 668	610	973	65 273	11 502	—	600	—	—	157 062
37. Sparkasse der Stadt Zürich	6 112	15	7 266	20 650	255	—	18 136	25 328	132	—	172	85	5 253	299 788	41 628	934	3 800	580	2 584	432 718

(in Tausend Franken) Passiven – Passifs (en milliers de franc)

Mitglieder – Membres	Bankenkreditoren Engagements en banque auf Sicht à vue	auf Zeit à terme	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créances à terme	Kreditoren auf Zeit mehr als 1 Jahr fest Créances à terme à plus d'une année ferme	Emissionszentrale Centrale d'émissions	Spareinlagen Dépôts en caisse d'épargne	Depositen-Einlage- und Anlagehefte Livrets de dépôts et de placement	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage	Checks und kurzfällige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzepte Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	2 227	936	55 708	41 452	3 730	—	449 344	—	243 998	—	69 000	—	—	—	22 315	21 000	21 302	931 012
2. Gewerbebank Baden	212	2 910	20 527	19 095	64	9 500	103 777	2 676	65 556	2 000	68 900	42	—	—	11 183	10 000	8 381	324 823
3. Handwerkerbank Basel	2 825	—	32 114	35 714	—	6 500	63 218	182 845	75 463	10 000	63 500	—	—	—	20 014	20 000	12 756	524 949
4. Sparkasse Basel	—	—	1 691	1 701	—	—	265 796	6 915	—	—	—	—	—	—	4 485	—	15 775	296 363
5. Gewerbekasse in Bern	1 060	—	34 973	35 394	—	12 000	157 426	24 007	120 119	—	53 900	119	—	—	6 003	15 000	13 796	473 797
6. Spar + Leihkasse in Bern	2 571	—	40 522	34 886	7 847	10 000	168 981	21 896	93 588	—	30 800	347	—	—	9 630	10 000	10 595	441 663
7. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg	7 403	2 929	138 276	119 584	6 886	11 000	462 296	32 367	348 004	—	230 300	28	—	—	33 840	45 000	32 108	1 470 021
8. Bank in Gossau (SG)	145	600	12 544	6 025	4 106	3 900	39 121	7 033	35 206	—	18 200	—	—	—	1 892	5 000	5 143	138 915
9. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen	2 151	415	17 280	16 253	—	2 500	81 384	27 417	47 534	—	17 000	—	—	334	6 433	7 000	6 429	232 130
10. Volksbank Hochdorf	188	4	12 298	2 626	—	2 500	39 232	12 385	21 008	—	6 400	—	—	350	2 648	3 500	4 029	107 168
11. Bank in Huttwil	3 769	82	16 138	5 497	560	2 200	39 499	885	21 532	—	11 500	132	—	—	2 401	2 500	3 035	109 730
12. Sparkasse der Amtei Kriegstetten	30	—	8 025	3 754	2 760	4 500	42 779	—	26 686	1 000	29 700	—	—	—	786	5 000	2 919	127 939
13. Bank in Langenthal	6 548	8 239	37 569	31 937	900	12 000	116 295	—	78 762	—	60 000	20	—	—	14 866	18 000	12 167	397 303
14. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	1 826	2 500	42 520	34 455	—	5 900	137 871	3 755	87 036	—	31 000	502	—	—	5 329	21 500	9 700	383 894
15. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	1 543	1 257	36 289	32 812	—	7 000	144 348	1 399	61 095	—	39 300	40	—	—	11 008	15 000	6 458	357 549
16. Hypothekarbank Lenzburg	1 073	344	30 399	21 262	4 180	2 900	153 769	—	110 138	—	98 900	—	22	—	8 568	12 000	11 305	454 860
17. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal und Basel	374	518	35 427	20 409	12 760	—	125 549	96 432	163 711	—	116 000	40	—	—	18 709	20 000	12 645	622 574
18. Bank in Menziken	361	17	11 305	10 120	2 130	—	78 487	—	57 461	1 400	30 000	144	—	—	8 641	5 000	6 176	211 242
19. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri (AG)	31	—	8 356	180	—	1 800	34 039	2 773	28 994	—	18 000	—	—	—	1 912	2 000	2 546	100 631
20. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel	—	—	3 043	8 998	—	—	111 860	3 356	72 710	—	34 000	—	—	—	9 192	10 500	5 271	258 930
21. Ersparniskasse Olten	4 191	2 160	20 941	38 596	16 287	—	151 404	—	97 464	5 000	55 000	11	—	—	14 226	19 000	8 030	432 310
22. Spar- & Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	459	300	8 479	4 548	–	2 000	63 171	1 319	31 597	—	16 350	—	—	—	3 505	—	8 250	139 978
23. Bank in Reinach (AG)	1 547	539	17 122	23 343	500	2 400	106 138	2 993	72 025	—	29 400	—	—	—	5 512	6 000	9 435	276 954
24. St.Gallische Creditanstalt, St.Gallen	860	4 969	35 272	40 719	5 050	6 400	98 046	18 970	106 220	—	49 000	—	—	—	8 058	12 000	13 677	399 241
25. Spar- & Kreditkasse Suhrental, Schöftland	41	—	8 627	3 749	—	—	66 064	1 134	53 354	—	28 650	—	—	—	3 231	4 500	5 114	174 464
26. Caisse d'Epargne du Valais S. M., Sion	2 004	20	28 374	18 274	2 160	7 100	100 254	—	62 006	—	37 350	216	—	—	2 274	15 515	2 273	277 820
27. Ersparniskasse der Stadt Solothurn	—	—	—	1 500	6 800	—	102 211	—	—	—	3 100	—	—	—	2 716	4 000	3 698	124 025
28. Schweiz. Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn	3 467	2 432	35 534	35 813	252	5 000	93 588	25 842	52 574	—	54 900	50	—	—	7 883	10 500	5 388	333 223
29. Solothurner Handelsbank, Solothurn	6 057	1 195	50 136	68 367	—	12 000	79 719	33 292	100 906	14 000	46 200	165	—	—	29 020	15 000	15 318	471 375
30. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	1 581	3 150	9 707	10 441	2 316	900	—	8 045	55 082	1 000	23 600	—	—	—	6 427	4 000	3 082	129 331
31. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	—	—	4 786	7 499	—	—	105 214	6 945	14 425	—	3 700	—	—	—	2 438	—	9 109	154 116
32. Spar- und Leihkasse in Thun	297	—	12 895	10 299	1 520	2 500	77 359	757	30 168	—	10 000	—	—	—	5 887	3 500	6 838	162 020
33. SparkasseWädenswil-Richterswil-Knonaueramt,Wädenswil	—	—	2 593	1 930	—	—	130 667	4 262	9 997	—	4 000	—	—	—	2 317	—	10 567	166 333
34. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	213	300	6 440	1 636	—	—	86 527	2 297	35 596	—	12 000	—	—	—	2 121	—	8 604	155 734
35. Volksbank Willisau AG	2 352	1 006	12 979	6 924	750	800	45 557	13 913	22 768	—	4 550	—	—	407	4 157	3 000	4 205	123 368
36. Bank Neumünster, Zürich	3 987	9 550	19 866	14 348	900	—	38 610	—	49 080	—	9 900	—	—	—	1 236	6 000	3 585	157 062
37. Sparkasse der Stadt Zürich	5	—	5 090	3 678	—	—	368 536	26 007	—	—	—	—	—	—	7 047	—	22 355	432 718

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1971

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im April 1971 einen Rückgang. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat haben die Importe um 4,3 % und die Exporte um 0,2 % abgenommen. Es ist dies das erstemal seit Mai 1964, dass der Umfang des gesamten Aussenhandels gegenüber dem Parallelmonat des Vorjahres zurückgegangen ist, wenn auch in bescheidenem Ausmass. Bei der Beurteilung dieser Zahlen ist jedoch zu berücksichtigen, dass das Aussenhandelswachstum im April 1970 sehr stark war: die Importe nahmen damals um 39,5 % und die Exporte um 23,1 % zu.

Die Einfuhr stellt sich im Berichtsmonat auf 2427,7 Mio Fr., was gegenüber dem Vorjahresmonat einer Abnahme um 110,0 Mio Fr. entspricht. Gleichzeitig ist die Ausfuhr um 3,0 Mio Fr. auf 1936,2 Mio Fr. zurückgegangen. Demzufolge vermindert sich der Passivsaldo der Handelsbilanz um 107,0 Mio Fr. oder 17,9 % auf 491,5 Mio Fr. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist innert Jahresfrist von 76,4 % auf 79,8 % gestiegen.

In den Monaten Januar bis April 1971 haben sich die Importe um 608,9 Mio Fr. oder 6,7 % auf 9630,1 Mio Fr. erhöht (1970: + 31,9 Prozent). Gleichzeitig haben die Exporte um 524,8 Mio Fr. oder 7,6 % (+ 15,1 %) auf 7472,1 Mio Fr. zugenommen. Für die gleiche Zeitspanne ergibt sich ein Passivsaldo der Handelsbilanz in der Höhe von 2158,0 Mio Fr., was gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode einem Anstieg um 84,1 Mio Fr. oder 4,1 % entspricht; in den ersten vier Monaten 1970 stellte sich eine Erhöhung um 1271,8 Mio Franken oder 158,6 % ein.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1971

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse accuse un fléchissement en avril 1971. Au regard du mois correspondant de l'année précédente, les importations ont diminué de 4,3 % et les exportations de 0,2 %. C'est la première fois depuis mai 1964 que l'on observe un recul – modeste il est vrai – aussi bien de nos achats que de nos ventes. On ne saurait juger de la signification de ces chiffres sans rappeler que l'accroissement du commerce extérieur avait été exceptionnellement fort en avril 1970; on avait alors noté des augmentations de 39,5 % à l'entrée et de 23,1 % à la sortie.

Les importations ont atteint, dans le mois en revue, 2427,7 millions de francs, ce qui représente une diminution de 110,0 millions par rapport au même mois de l'année précédente. Parallèlement, les exportations ont fléchi de 3,0 millions et se sont fixées à 1936,2 millions de francs. Le solde passif de la balance commerciale s'est ainsi réduit de 107,0 millions ou de 17,9 % et s'établit à 491,5 millions. Le taux de couverture des importations par les exportations est monté de 76,4 % à 79,8 % en l'espace d'un an.

Pour l'ensemble des quatre premiers mois de 1971, les importations se sont élevées à 9630,1 millions de francs, par une augmentation de 608,9 millions ou de 6,7 % (période correspondante de 1970: + 31,9 pour cent), tandis que les exportations sont montées de 524,8 millions ou de 7,6 % (+ 15,1 %) pour s'établir à 7472,1 millions de francs. Quant au solde passif de la balance commerciale, il atteint 2158,0 millions pour cette période de janvier à avril, ce qui fait une augmentation de 84,1 millions ou de 4,1 % d'une année à l'autre; pour les quatre premiers mois de 1970, on avait enregistré une augmentation de 1271,8 millions ou de 158,6 %. 114. 18. 5. 71

Decreto del Consiglio federale

che stabilisce la parità aurea del franco

(Del 9 maggio 1971)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 2 capoverso 1 della legge federale del 18 dicembre 1970 sulle monete; dopo aver consultato il Direttorio della Banca nazionale svizzera, decreta:

Art. 1. Il franco equivale a 47/216 (0,21759...) di grammo d'oro fino. Un chilogrammo d'oro fino corrisponde a $4595^{35}/_{47}$ franchi.

Art. 2. Il presente decreto entra in vigore il 10 maggio 1971. Esso sostituisce il decreto del Consiglio federale del 1° aprile 1971 che stabilisce la parità aurea del franco. 114. 18. 5. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 18. Mai 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 18 mai 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.—
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.30
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.30
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.60
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.97
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.66^{30}
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 83.25
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57.95
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.46
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.70

République malgache

Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal Officiel» du 1er mai a publié l'avis (N° 990) informant les intéressés de l'ouverture, au titre du programme d'importation de 1971, de la **première tranche** des contingents globaux réservés à l'importation à Madagascar de produits originaires des pays extérieurs à la «zone franc» non membres de la CEE. Cette tranche représente les 7/12ièmes des contingents globaux annuels dans lesquels sont incorporés notamment les contingents de la liste S de l'accord de commerce, de protection des investissements et de coopération technique conclu le 17 mars 1964 entre la Suisse et la République malgache[1]).

Comme par le passé, il appartient au **Service des échanges extérieurs de la Direction du commerce** à Tananarive de gérer un certain nombre de ces contingents globaux d'importation et en particulier ceux qui sont affectés aux laits médicaux; produits pharmaceutiques, matières colorantes et insecticides réservés aux industriels; machines et appareils d'équipement, électriques ou non; instruments et appareils d'optique, de mesure, de vérification, de précision, médicaux et chirurgicaux d'équipement.

De leur côté, les **Services provinciaux du commerce** administrent les contingents globaux d'importation réservés entre autres aux matières colorantes et insecticides pour la vente directe par les négociants locaux ou les détaillants, certains tissus, matériels mécaniques ou électriques de consommation (machines à coudre domestiques, machines à écrire, à calculer, etc.), pièces détachées de ces matériels, appareils de photographie et de cinématographie ou de reproduction du son, ainsi qu'à l'horlogerie.

Les administrations malgaches compétentes recevront les demandes d'attribution de «quotas» – qui doivent être établies par les importateurs – pendant la période s'étendant du **7 au 12 juin 1971 à midi.** Seuls les requérants titulaires de la carte d'importation pourront bénéficier des «quotas». 114. 18. 5. 71

[1]) Voir FOSC N° 68 du 24 mars 1964.

Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelocht) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Voreinzahlungen auf **Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtblatt, Bern.**

Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément n° 1 (1er août 1970) est livrable au prix de **Fr. 16.—** Versement préalable au compte de chèques postaux **30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1971[1]) — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1971[1])

	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen: Total	Sonstiger Verkehr / Autre trafic[2])	Clearingstand Ende April 1971 / État de clearing à fin avril 1971: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclaration de créances non liquidées
	In 1000 Franken				April 1971 — Avril 1971				en 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	2 067	1 198	397	1 595	4 863	688	5 551	2 907	1 018	510	508	50 985
Polen - Pologne	8	8 526	424	8 950	10 727	2 312	13 039	4 096	15	1 086	– 1 071	78 332
Rumänien - Roumanie	6 815	2 674	878	3 552	10 369	1 194	11 563	3 500	2 304	1 857	447	102 878
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	2	12 947	1 711	14 658	7 570	1 847	9 417	– 5 240	3	844	– 841	81 908
Ungarn - Hongrie	5 296	8 798	1 278	10 076	11 688	1 174	12 862	– 259	2 251	2 249	2	28 275
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	14 188	34 143	4 688	38 831	45 217	7 215	52 432	5 004	5 591	6 546	– 955	342 378
DDR - RDA[3]	12 294	3 477	426	3 903	3 363	447	3 810	– 790	11 597	—	—	—
Total	26 482	37 620	5 114	42 734	48 580	7 662	56 242	4 214	17 188	—	—	—
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	125	—	125	125	—	—	—	213
Türkei - Turquie[6]	—	—	—	—	—	28	28	28	—	1 000	– 1 000	2 768[6]
VAR - RAU[7]	136	—	4	4	—	—	—	—	140	140[8]	—	318[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	26 618	37 620	5 118	42 738	48 705	7 690	56 395	4 367	17 328	—	—	—
					Januar bis April 1971 — janvier à avril 1971							
Bulgarien - Bulgarie	5 750	11 171	1 884	13 055	17 548	2 394	19 942	2 155	1 018	510	508	50 985
Polen - Pologne	460	24 322	3 678	28 000	51 164	7 158	58 322	29 877	15	1 086	– 1 071	78 332
Rumänien - Roumanie	5 181	11 741	4 513	16 254	32 523	5 408	37 931	18 800	2 304	1 857	447	102 878
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4	44 443	8 551	52 994	52 022	8 863	60 885	7 890	3	844	– 841	81 908
Ungarn - Hongrie	1 317	36 522	7 851	44 373	39 801	9 728	49 529	6 090	2 251	2 249	2	28 275
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	12 712	128 199	26 477	154 676	193 058	33 551	226 609	64 812	5 591	6 546	– 955	342 378
DDR - RDA[3]	6 565	17 186	3 634	20 820	10 877	4 374	15 251	– 537	11 597	—	—	—
Total	19 277	145 385	30 111	175 496	203 935	37 925	241 860	64 275	17 188	—	—	—
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	295	—	295	295	—	—	—	213
Türkei - Turquie[6]	—	—	—	—	268	28	296	296	—	1 000	– 1 000	2 768[6]
VAR - RAU[7]	116	13	11	24	—	—	—	—	140	140[8]	—	318[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	19 393	145 398	30 122	175 520	204 498	37 953	242 451	64 866	17 328	—	—	—

[1] Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
[2] Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[3] Dezentralisierter Verkehr.
[4] Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
[5] Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1970: 6 731 855.17 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1970: 4 906 797.— Fr.
Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr.
[6] Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
[7] Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
[8] Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragen, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
[9] davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto —
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen 318

[1] Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
[2] Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
[3] Service décentralisé.
[4] Accord de Paris du 11 mais 1959 (Consolidation).
[5] Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. - Utilisation 1966-1970: 6 731 855.17 fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. - Utilisation 1967-1970: 4 906 797.— fr.
Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr.
[6] Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.
[7] Accord indemnisation du 20 juin 1964.
[8] Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.
[9] dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T —
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 318

114. 18. 5. 71

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Intermerkur AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 7. Juni 1971, um 11.15 Uhr, beim Schweizerischen Bankverein, Paradeplatz, in Zürich.

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichts, der Jahresrechnung und des Berichts der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1970.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle für eine weitere statutarische Amtsdauer von einem Jahr.

Jahresbericht, Rechnung und Revisionsbericht liegen für die Aktionäre bei der Direktion der Gesellschaft ab 27. Mai 1971 vor. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich bis spätestens 1. Juni 1971 bei der Direktion der Gesellschaft anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz gehörig auszuweisen.

Zürich, 14. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Cusi AG, Basel

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 13. Mai 1971 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1970 eine Dividende von

Fr. 20.—

auszurichten. Die Zahlung erfolgt ab 17. Mai 1971, gegen Abstempelung der Namenaktie «A» und gegen Einreichung des Coupons Nr. 10 der Inhaberaktien «B», unter Abzug der Verrechnungssteuer von 30%, mit

Fr. 14.— netto pro Aktie

bei

Herren E. Gutzwiller & Cie., Banquiers, Kaufhausgasse 7, Basel
Herren Heusser & Cie., Banquiers, Dufourstrasse 25, Basel

Basel, den 14. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Eika AG

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1970 auf 7% brutto festgesetzt. Der Coupon Nr. 30 wird ab 15. Mai mit Fr. 7.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h.

Fr. 4.90 netto

eingelöst bei:

Spar + Leihkasse in Bern
Schweiz. Volksbank und ihren Kreisbanken
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2

Bern, 14. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

REPUBLIK OESTERREICH

6½% Anleihe 1971—85 von Schweizerfranken 60 000 000

Emissionspreis: 100% Rendite: 6,50% netto

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

18. bis 24. Mai 1971, mittags,

zum Preise von 100% zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	6½% p.a.; Jahrescoupons per 1. Juni.
Stückelung:	Obligationen von Fr. 1000.— und Fr. 5000.— nom.
Laufzeit:	Längstens 14 Jahre.
Rückzahlung:	Tilgungen ab 1976 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen.
Anleihedienst:	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Steuern:	Zinsen und Kapital sind zahlbar ohne Abzug gegenwärtiger oder zukünftiger österreichischer Steuern oder Abgaben.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
A. Sarasin & Cie.
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Schweizerzertifikate für Aktien der Pirelli S.p.A. Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1970 eine der Reserve entnommene Dividende von Lit. 110.— brutto pro Aktie zahlbar gestellt, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% Lit. 77.— netto.

Der **Coupon Nº 13** der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhaberzertifikate wird demzufolge auf den 18. Mai 1971, Datum der ex-Notierung der Originalaktien, mit

Fr. 4.90 netto pro Zertifikat über 10 Aktien
Fr. 24.50 netto pro Zertifikat über 50 Aktien

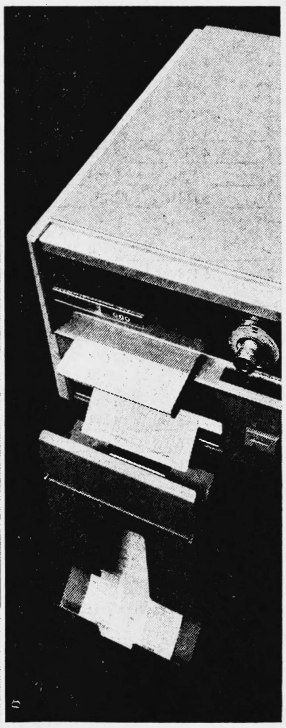
zahlbar gestellt und kann ohne Formalitäten bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken von diesem Datum an eingelöst werden.

Die Neufestsetzung der Beträge bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 18. Mai 1971 bleibt vorbehalten.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Val. Nº 576 554

Ihr Rank Xerox löst Personalprobleme. Unter anderem.



Der Rank Xerox 660 nimmt Ihnen manche Sorge ab. Zum Beispiel die Suche nach mehr Personal. Denn dieser kleine Vervielfältigungsautomat ist eine leistungsfähige Arbeitskraft. Die Abzug um Abzug den Beweis erbringt, wieviel mehr Ihre Mitarbeiter leisten können, wenn sie keine Zeit mit Abschreiben verlieren. Und Mitteilungen da sind, wenn sie sie brauchen.

Original hineinstecken, Anzahl der Abzüge wählen... Was dann herauskommt, ist gewonnene Zeit: Saubere Vervielfältigungen auf normalem Papier. Gestochen scharf und dokumentenecht. Ob das nun interne Mitteilungen sind oder Briefe an Ihre Kunden.

Eine Spitzenkraft, die Ihr Budget schont. Weil man sie mietet, wie ein Telefon. Und weil — dank unserem Preissystem — die Abzüge billiger werden, je mehr Sie kopieren.

Wenn später Ihr Unternehmen unserem Kleinsten zu gross wird, rufen Sie uns ganz einfach an. Der nächstgrössere «Problemlöser» steht schon bereit.

RANK XEROX

*Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken.

VV 3052

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft St.Gallen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Mai 1971, 11.00 Uhr, im Hotel «Ekkehard», Rorschacherstrasse 50, St. Gallen.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 1970.
2. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1970.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und der Bilanz.
4. Entlastung der verantwortlichen Organe.
5. Wahlen.
6. Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab 13. Mai 1971 beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen zur Einsicht auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Zutrittskarten können vom 13. Mai bis 22. Mai 1971 beim Sitz der Gesellschaft gegen Angabe der Aktiennummern bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Karten mehr ausgegeben. Die Gesellschaft anerkennt jene Personen als Aktionäre, die in ihrem Aktienregister eingetragen sind.

An Vertreter von Aktionären können Eintrittskarten nur ausgehändigt werden gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht, in der die betreffenden Aktiennummern aufgeführt sind.

St. Gallen, den 11. Mai 1971

Familia Lebensversicherungs-Gesellschaft
Der Verwaltungsrat

Percollier SA, Le Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire statutaire

pour le vendredi 28 mai 1971, à 18 h., à l'Hôtel de l'Union, le Sentier, avec l'ordre du jour suivant:

1º Liste de présence et ouverture de l'assemblée.
2º Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3º Rapport de gestion sur l'exercice écoulé.
4º Rapport de l'organe de contrôle et présentation des comptes du dernier exercice.
5º Approbation des comptes et de la répartition du bénéfice.
6º Décharge au conseil d'administration.
7º Nominations statutaires.
8º Divers et propositions individuelles.

Pour être représentées à l'assemblée générale, les actions au porteur doivent être déposeés au siège de la société jusqu'à la veille de celle-ci. Une carte d'admission sera remise en échange.
Les comptes de l'exercice écoulé, ainsi que le rapport de contrôle, sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour et jusqu'à la veille de l'assemblée à 18 h.

Le conseil d'administration

Comme le veut la tradition, un repas sera offert aux actionnaires après l'assemblée, les personnes qui y participeront sont priées de détacher le coupon et de l'envoyer au siège de la SA, avant le jour de cette assemblée.

Bavoncella SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Bavoncella SA, Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 28 maggio 1971, alle ore 11.30, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

1º Relazioni dell'amministratore unico e dell'ufficio di revisione.
2º Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1970.
3º Scarico all'amministratore unico e all'ufficio di revisione.
4º Nomine sociali.
5º Eventuali.

Funivia Brusino-Arsizio/Serpiano SA

Convocazione della assemblea ordinaria degli azionisti

L'assemblea è convocata per il giorno **venerdì 25 giugno 1971, ore 11.30, al Ristorante Funivia Serpiano (Stazione superiore).**

Ordine del giorno:

1º Relazione dell'amministrazione.
2º Presentazione dei conti di esercizio e del rapporto dell'ufficio di revisione.
3º Approvazione dei risultati di esercizio e scarico del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
4º Nomine statutarie.
5º Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto delle perdite e dei profitti per il 1970 sono a disposizione degli azionisti nella sede amministrative, c/o Fiam SA, in Chiasso, a partire dal 14 giugno 1971. Le legittimazioni per presenziare all'assemblea dovranno essere documentate all'inizio della stessa.

Chiasso, 12 maggio 1971

Il consiglio di amministrazione

Funicolare Lugano-Paradiso-Monte San Salvatore SA, Paradiso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

il giorno di venerdì 4 giugno 1971, alle ore 12.00, nella sala del Ristorante Albergo Vetta (partenza della funicolare da Paradiso alle ore 11.30).

Trattande:

1º Rapporto del consiglio di amministrazione.
2º Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1970.
3º Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio di amministrazione ed alle direzione e deliberazioni circa la destinazione degli utili.
4º Nomine statutarie.
5º Eventuali.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la Banca della Svizzera Italiana in Lugano o presso la sede della società a Paradiso ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

Il rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori, i conti e il bilancio sono a disposizione dei Signori azionisti presso la direzione della società a Paradiso e presso la Spett. Banca della Svizzera Italiana in Lugano a partire dal 24 maggio 1971.

Lugano-Paradiso, 12 maggio 1971

Il consiglio di amministrazione

Société Coopérative de la Maison Familiale

Messieurs les associés sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 2 juin 1971, à 11 h. 30, dans les bureaux de la Régie Jean Francken, Agence Romande Immobilière SA, Galeries Benjamin Constant 1, Lausanne.

Ordre du jour:

1º Opérations statutaires.
2º Nominations au conseil d'administration.
3º Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition des associés dans les bureaux de la Régie Jean Francken SA dès le 17 mai 1971.

SI Super-Crans SA, Randogne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 28 mai 1971, à 15 h., à la salle de conférence à Super-Crans, avec l'ordre du jour suivant:

1º Procès-verbal de la dernière assemblée.
2º Rapport de l'administration, comptes du 2e semestre 1970, rapport du contrôleur.
3º Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et sur les rapports de l'administration et du contrôleur relatifs à l'exercice 1969/70 présentés lors de l'assemblée générale ordinaire du 8 avril 1971; décharge aux organes responsables.
4º Nominations statutaires.
5º Achat d'immeuble.
6º Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires, dès le 18 mai 1971 à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Sion.

Sion, le 14 mai 1971

Le conseil d'administration

La Tour de Super-Crans SA, Randogne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le **vendredi 28 mai 1971, après l'assemblée générale de la SI Super-Crans SA,** avec l'ordre du jour suivant:

1º Procès-verbal de la dernière assemblée.
2º Rapport de l'administration, comptes de l'exercice 1970, rapport du contrôleur.
3º Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et sur les rapports de l'administration et du contrôleur relatifs à l'exercice 1969 présentés lors de l'assemblée générale ordinaire du 8 avril 1971; décharge aux organes responsables.
4º Nominations statutaires.
5º Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires, dès le 18 mai 1971 à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, à Sion.

Sion, le 14 mai 1971

Le conseil d'administration

Installations Mécaniques Crosets-Portes du Soleil SA à Val d'Illiez

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le lundi 31 mai 1971, à 11 h., au Restaurant de la Télécabine aux Crosets-sur-Val d'Illiez.

Ordre du jour:

1º Contrôle des présences, dès 10 h. 45.
2º Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
3º Lecture du rapport de gestion.
4º Lecture des comptes de l'exercice 1970.
5º Rapport des contrôleurs.
6º Divers.

Le rapport de gestion contenant le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau d'exploitation de la société aux Crosets, sur Val d'Illiez, et en l'Etude de Me Gabriel Monay, à Monthey.

Les actionnaires se légitimeront en présentant les actions ou un certificat bancaire.

Val d'Illiez, le 14 mai 1971

Le conseil d'administration

S. C. R. A. S. A.
Société de Construction Routes Assainissement SA

Siège social: **Peney/Satigny (Genève)**
Société anonyme au capital de Fr. 3 000 000.—

Messieurs les actionnaires de «SCRASA» Société de Construction Routes Assainissement SA, sont convoqués le **mardi 1er juin 1971, à 14 h. 30, au siège social de la société à Peney/Satigny (Genève) en**

assemblée générale ordinaire

à l'effet de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration
- Rapport des contrôleurs aux comptes
- Approbation des comptes de l'exercice 1970
- Quitus au conseil d'administration
- Nominations statutaires
- Fixation des jetons de présence
- Questions diverses

Genève, le 18 mai 1971

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Mai 1971 werden vom Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung für das verflossene Geschäftsjahr folgende Dividenden ausgerichtet:

a) auf den noch im Umlauf befindlichen **2500 Prioritätsaktien «A»**
eine Dividende von 5% = Fr. 10.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nº 19, abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer mit
Fr. 7.— netto

b) **auf den Stammaktien**
eine Dividende von 18% = Fr. 18.— brutto, zahlbar gegen Einreichung des Coupons Nº 16, abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer mit
Fr. 12.60 netto.

Die Beträge können spesenfrei vom 18. Mai 1971 an bei sämtlichen Geschäftsstellen der **Schweizerischen Bankgesellschaft** erhoben werden.

Société suisse pour valeurs de métaux, Zurich

Paiement de dividendes

Selon décision de l'assemblée générale du 17 mai 1971, il sera payé sur le solde actif du compte de profits et pertes pour l'exercice écoulé les dividendes suivants:

a) **aux 2500 actions privilégiées «A»** encore en circulation
un dividende de 5%, soit Fr. 10.— brut, payable sur présentation du coupon Nº 19, sous déduction de l'impôt anticipé suisse de 30%, soit
Fr. 7.— net,

b) **aux actions ordinaires**
un dividende de 18%, soit Fr. 18.— brut, payable sur présentation du coupon Nº 16, sous déduction de l'impôt anticipé suisse de 30%, soit
Fr. 12.60 net.

Ces montants peuvent être encaissés sans frais dès le 18 mai 1971 à tous les guichets de **l'Union de Banques Suisses.**

Schweizer Inhaberzertifikate für Aktien «Italcementi» Fabbriche Riunite Cemento S.p.A., Bergamo

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft zahlt für das Geschäftsjahr 1970 eine Dividende von Lit. 500.— brutto, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% Lit. 350.— netto pro Aktie.

Der **Coupon Nº 13**, der von den unterzeichneten Banken ausgegebenen Inhaberzertifikate, wird demzufolge auf den 18. Mai 1971, Datum der ex-Notierung der Originalaktien, mit

Fr. 22.25 netto pro Zertifikat über 10 Aktien

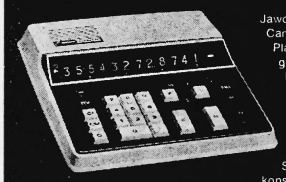
zahlbar gestellt und kann ohne Formalitäten bei allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken von diesem Datum an eingelöst werden. Die Neufestsetzung des Betrages bei wesentlichen Kursschwankungen bis 18. Mai 1971 bleibt vorbehalten.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Val. Nº 573 077

CANON halbiert Volumen und Gewicht

Breite 23.4 cm Tiefe 24.5 cm Höhe 6.9 cm



Jawohl halbiert — Ihre neue CANON Canola L 121 beansprucht weniger Platz als ein Briefbogen, wiegt noch ganze 2.2 kg und ist an Eleganz kaum zu überbieten!

CANON begnügte sich aber nicht mit einer augenfälligen Miniaturisierung. Die Leistung der neuen L 121 wurde wesentlich erhöht: 4 Operationen, Speicher mit individueller Eingabe, konstanter Faktor, Speicherloschtaste, Rückholtaste, Auf- und Abrundung, Minusanzeige und Wählschalter für 6 verschiedene Kommastellen. Ihr Preis — Fr 2680.— Das Modell L 120 ohne Speicher kostet sogar nur Fr 1980.—

An den charakteristischen Merkmalen der CANON Elektronenrechner wurde nichts geändert. Auch das Modell L 121 verfügt über freistehende Resultattasten — als Voraussetzung für sichere Bedienung. Die roten gefilterten Leuchtziffern sind besonders augenschonend und dank der gewohnten Form klar lesbar.

Die CANON Canola L 121 ist das aussergewöhnlichste Produkt auf dem Elektronenrechnermarkt. Anlässlich einer unverbindlichen Demonstration werden wir Ihnen den Beweis erbringen. Wir erwarten gerne Ihren Anruf.

Canon Canola L121

Generalvertretung für die Schweiz:

Robert Gubler AG Büromaschinen Stauffacherstr. 104

8026 Zürich Telefon 051 25 03 50

CANON CANOLA-Exklusivvertreter: **Arbon:** E. Witzig AG 071/46 16 86. **Baden und Kt. Aargau:** W. Hurni AG, 056/2 74 30. **Basel:** Otto Handschin 061/22 21 21. **Bellinzona:** Lino Dolina 092/5 16 16. **Bern:** Muggli + Co. 031/25 23 33. **Biel:** Hofer Büromaschinen 032/2 53 14. **Chur:** Bürotechnik Chur AG 081/22 47 67. **Fribourg:** G. Zamofing 037/2 89 62. **Frauenfeld:** E. Witzig AG 054/7 18 22. **Genf:** Naville & Cie SA 022/31 69 20. **Glarus:** Zweifel + Co. 058/5 16 92. **Langenthal:** Oswald Meier + Co. 063/2 07 92. **Lausanne:** Hermès SA 021/22 22 22. **Lugano:** Lino Dolina 091/3 67 37. **Luzern:** Lötscher AG 041/23 20 22. **Martigny:** M. Gaillard & fils SA 026/2 21 58. **Neuchâtel:** «ORMA» Ed. Feuz 038/33 14 15. **Schaffhausen:** E. Witzig AG 053/5 44 54. **St. Gallen:** H. Birmele & Co 071/22 62 20. **Thun:** W. Krebser & Co. 033/2 20 48. **Weinfelden:** E. Witzig AG 072/5 07 67. **Zug:** J. Wickart, Büroorganisation AG 042/21 12 26. **Zürich:** Robert Gubler AG 051/25 03 50

Inhaberzertifikate der Schweizerischen Kreditanstalt für italienische Aktien

Dividendzahlung für das Geschäftsjahr 1970

Fiat SpA, Turin
Coupon Nr. 26: netto Fr. 3.32 pro Zertifikat über 10 Aktien
netto Fr. 33.20 pro Zertifikat über 100 Aktien
netto Fr. 166.— pro Zertifikat über 500 Aktien

(Schlussdividende von Lit. 75.— brutto pro Stamm- und Prioritätsaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 52.50).

Carlo Erba SpA, Mailand
Coupon Nr. 14: netto Fr. 9.30 pro Zertifikat über 10 Aktien

(Dividende von Lit. 210.— brutto pro Stammaktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 147.—).

Mira Lanza Spa, Mira (Venezia)
Coupon Nr. 11: netto Fr. 17.75 pro Zertifikat über 5 Aktien

(Dividende von Lit. 800.— brutto pro Aktie, ergebend nach Abzug der italienischen Quellensteuer von 30% netto Lit. 560.—).

Die genannten Coupons können vom 18. Mai 1971 an (Datum der ex-Notierung in Mailand) ohne Abzug und ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,
sowie bei ihren sämtlichen Niederlassungen

eingelöst werden. Die Neufestsetzung der Beträge bei wesentlichen Kursschwankungen bis zum 18. Mai 1971 bleibt vorbehalten.

Schweizerische Kreditanstalt

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Bureaux administratifs

En plein centre de Fribourg

Dans immeuble de construction récente 1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux, aménagements au gré du locataire.

A louer pour juillet 1971 ou date à convenir

S'adresser à:

Weck, Aeby & Cie SA, Agence Immobilière, 23, avenue de la Gare, **1701 Fribourg**
Tel. 037/22 63 41

Sicherheit
mit
Standard Tresor

KASSENSCHRANK- + TRESORBAU
8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 051 - 26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen STK

Tüchtiger
Bankangestellter

38jährig, sucht Stelle in **Börsen-, Wertschriften, Kredit- oder Kassa-Abteilung.** Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch. Gebiet: Aargau, Zentralschweiz, Zürich.

Offerten unter Chiffre K 340610 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Privatspital in Bern sucht für sofort qualifizierte kaufm. Angestellte(n)

zur alleinigen Führung der Hauptbuchhaltung

Die Stelle ist interessant und entwicklungsfähig.

Vorstellung nach telephonischer Voranmeldung bei der

Verwaltung der Klinik Beau-Site,
Schänzlihalde 11, **3013 Bern.**
Telephon 42 55 42

Zu verkaufen eine komplette
IBM Diktier-Garnitur

Bestehend aus Reisediktiergerät und Abhörgerät. Wenig gebraucht.

Neupreis: Fr. 3400.—
Verkaufspreis: Fr. 1950.—

Tel. (041) 22 08 35

BKW Gstaad
Kaufm. Angestellte(r)

Wäre ein Arbeitsplatz in einem Kurort eine interessante Abwechslung für Sie?

Arbeiten Sie gerne selbständig?
Schätzen Sie den Kontakt mit unseren Kunden?

Wir sind ein kleines Team.
Wir haben Fünftagewoche.

Rufen Sie uns bitte an.

Bernische Kraftwerke AG, Betriebsleitung Gstaad, Tel. (030) 4 28 22.

A vendre à Fribourg

immeuble industriel

Très bien placé. Accès pour camions et wagons. Pour tous renseignements, faire offre sous chiffres P 17-500.299 F à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Handelsfirma sucht Regionalvertretung für das Gebiet Basel-Land und Basel-Stadt von

Verbrauchsartikeln für Gewerbe und Industrie

Offerten unter Chiffre K 70337 an Publicitas AG, 3001 Bern

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt